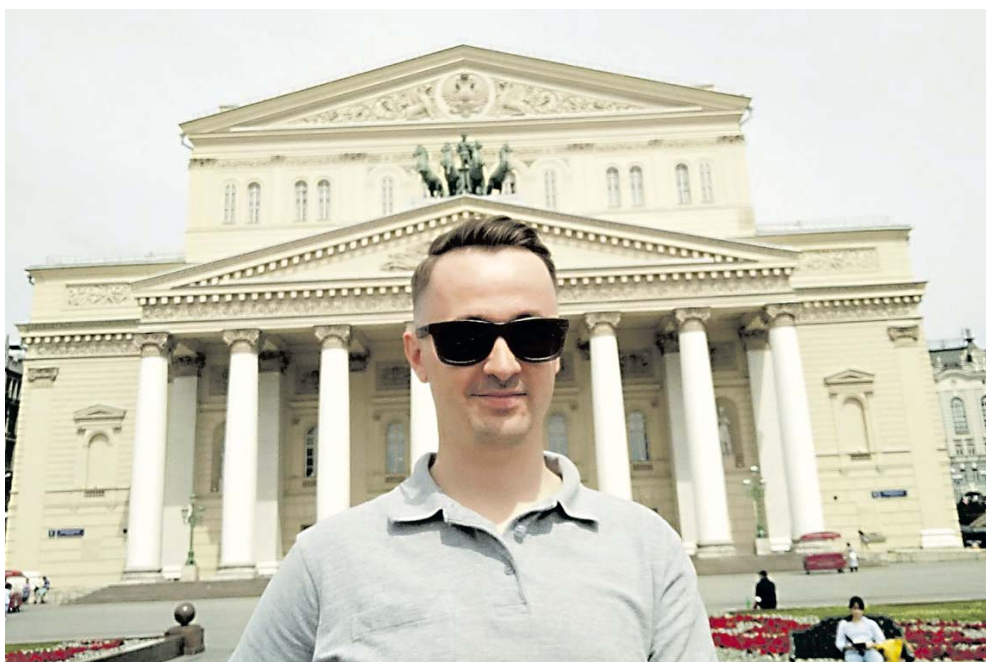


**NOTATNIK nr 8 (225) zostanie dostarczony do punktów kolportażu 16 sierpnia br.**

## Wojaże świeradowian po Europie...



Kariera Jędrzeja Tomczyka, świeradowskiego tenora, wydaje się ostatnio nabierać rozpędu, o czym najlepiej świadczy powyższa fotografia - gdzie bowiem mógłby śpiewak znaleźć zaszczytniejsze dla siebie miejsce, jak nie przed Teatrem Bolszoi w Moskwie? Tam właśnie stanął Jędrzej, który uczestniczył w Moskwie w kolejnym turnieju tenorów, o czym piszemy na str. 10.



Pałac w Peles w Transylwanii (czyż na pierwszy rzut oka nie przypomina nieco naszego „Marzenia”?), był niegdyś letnią rezydencją królów rumuńskich. Obecnie jest tu muzeum, w którym zgromadzono liczącą m.in. 4.000 sztuk kolekcję broni i zbroi, odwiedzone niedawno przez uczestniczących w programie Erasmus+ świeradowskich uczniów. Piszemy o tym na str. 3 i 4.

## ...i świeradowskie życie kulturalne



Gościnne progi Biorezydencji już po raz siódmy gościły uczestniczki pleneru lekarzy malujących z Poznania. Pobyt artystek zakończył tradycyjny wernisaż (a w przeddzień miały wykład o dermatologii malarskiej), o czym szczegółowo piszemy na str. 10.



Po kilku latach wróciło do Świeradowa „Lato z radiem”, tym razem nie na koniec swej wakacyjnej trasy, lecz na początek - 3 lipca na stadionie zaprezentowały się trzy zespoły, a koncert zainaugurowała grupa Oddział Zamknięty (na zdjęciu). Fotorelacja z wydarzenia na str. 9.



# URZĄD MIASTA

ul. 11 Listopada 35  
PARTER

Burmistrz Miasta – Roland Marciniak: 75 78-16-119; Sekretariat Burmistrza – Krystyna Kisiel: 75 78-16-489, fax 75 78-16-585 - pok. 1d; Skarbnik – Iwona Kosmala: 75 78-16-234 - pok. 1a; opłaty za użytkowanie wieczyste, opłata uzdrowiskowa – Katarzyna Barczyszyn, kadry – Małgorzata Milichiewicz, zagospodarowanie odpadów komunalnych – Magdalena Buczek, czynsze, opłata za wodę i ścieki – Jowita Worotnicka: 75 78-16-659 - pok. 1b; podatki i opłaty lokalne – Anna Leśniak, wymiar podatku od nieruchomości – Magdalena Szukiewicz – 75 78-16-452 - pok. 1c; sprawozdawczość budżetowa, VAT – Katarzyna Duda, sprawy budżetowe – Ewelina Ostrowska-May – 75 78-17-092 - pok. 3; zastępca kierownika Urzędu Stanu Cywilnego, działalność gospodarcza – Danuta Żytkiewicz: 75 78-16-344; meldunki i dowody osobiste, zezwolenia na sprzedaż napojów alkoholowych – Halina Stettner: 75 78-16-929 - pok. 1f (obok sekretariatu). Księgowość oświaty – Magdalena Buczek, Marta Rejman-Sergiejszcuk: 75 78-16-896 - pok. nr 14.

## I PIĘTRO

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej – pok. nr 10, 11 i 12. Sekretariat: 75 78-16-321, kierownik – Agnieszka Moroz: 75 78-16-230.

## II PIĘTRO

Referat Gospodarki Nieruchomościami i Zagospodarowania Przestrzennego – Rafał May (kierownik), Joanna Szczekulska – 75 78-17-297. Sekretarz – Sylwia Błaszczak; zamówienia publiczne – Monika Sautycz: 75 78-16-471 - pok. 21a; Referat Gospodarki Miejskiej, Inwestycji i Ochrony Środowiska, kierownik – Eugeniusz Grabas: 75 78-17-071 - pok. 21b; gospodarka mieszkaniowa – Władysław Rzeźnik, utrzymanie czystości, organizacja ruchu drogowego, oświetlenie drogowe i parkowe – Grzegorz Zająć, funkcjonowanie systemu odbioru odpadów komunalnych – Marcin Rosolek: 75 78-16-324 - pok. 21c; Anna Mazurek, Mariusz Pysz, Wojciech Cielecki: 75 78-16-970 - pok. 21d; wodociągi i kanalizacja – Izabela Jurczak, ochrona środowiska – Kamila Jednorowska-Męcina: 75 78-16-343 - pok. 22. Referat Promocji Gminy, Turystyki, Kultury i Sportu, kierownik – Dorota Marek: 75 71-36-482 - pok. 23; turystyka, kultura i sport – Monika Hajny-Daszko: 75 71-36-483; informatyk – Tomasz Chmielowiec – 75 71-36-483, fax 75 78-16-221 - pok. 24b. Inspektor ds. organizacyjnych i oświatowych – Jolanta Bobak; zamówienia publiczne – Katarzyna Matelska: 75 78-17-668 - pok. 24c.

## III PIĘTRO

Biuro Rady Miasta – Diana Timoftiewicz-Żak: 75 78-17-666 - pok. nr 32.

## UM ul. Piłsudskiego 15

Tadeusz Baka – obrona cywilna, zarządzanie kryzysowe i ochrona przeciwpożarowa: 75 78-16-841 i 75 78-16-155 - pok. 02.

## OŚWIATA I KULTURA

Przedszkole Miejskie: 75 78-16-339; Miejski Zespół Szkół: 75 78-16-373, 75 78-16-668; Świetlica środowiskowa UL: 75 78-17-885; Szkoła Podstawowa nr 2 w Czerniawie: 75 78-16-379; Świetlica środowiskowa MRO-WISKO: 75 78-45-712; Miejska Biblioteka Publiczna IZERKA: 75 78-16-394.

## IZERSKA ŁĄKA

Monika Chwaszcz  
tel. 75 617 14 42  
izerskalaka@  
swieradowzdroj.pl

## CZARCI MŁYN

Kinga Miakienko  
tel. 75 78 45 325  
czarcimlyn@  
swieradowzdroj.pl

2

PROGRAM OPERACYJNY  
POMOC ŻYWNOŚCIOWA  
2014-2020



Ministerstwo Rodziny,  
Pracy i Polityki Społecznej

UNIA EUROPEJSKA

EUROPEJSKI FUNDUSZ POMOCY  
NAJBARDZIEJ POTRZEBUJĄCYM



# Rusza kolejna edycja pomocy żywnościowej

W czerwcu parafia pw. Podwyższenia Krzyża Świętego w Świeradowie-Zdroju (Czerniawie) zakończyła dystrybucję artykułów spożywczych w ramach Programu Operacyjnego Pomocy Żywnościowej 2014-2020, współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej, z Europejskiego Funduszu Pomocy Najbardziej Potrzebującym. Instytucją Zarządzającą w ramach Programu było Ministerstwo Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej, a Instytucją Pośredniczącą – Agencją Rynku Rolnego.

Dzięki Caritas Polska udało się wesprzeć 228 osób zamieszkujących w gminach Świeradów oraz Leśna. Każdy z nich w ramach „Podprogramu 2016” od sierpnia 2016 r. do czerwca br. otrzymał takie produkty, jak: makron, ryż, herbatniki, mleko, ser żółty, groszek z marchewką, fasolę, koncentrat pomidorowy, powidlą śliwkowe, gulasz wieprzowy, filety z makreli, szynkę drobiową, szynkę wieprzową, pasztet wieprzowy, cukier i olej. Ogółem w cza-

sie całego programu każda zakwalifikowana osoba otrzymała ponad 48 kilogramów artykułów spożywczych z 6 grup towarowych (mięsne, skrobiowe, mleczne, warzywno-owo-cowe, cukier i olej) – łącznie 10.987,2 kg. Warto zaznaczyć, że wszystkie osoby, które zostały zakwalifikowane do programu przez ośrodki pomocy społecznej, taką pomoc otrzymały.

Ledwo zakończył się okres sprawozdawczości i rozliczeń w ramach „Podprogramu 2016”, a już szykujemy się do „Podprogramu 2017”. Osoby i rodziny do otrzymania pomocy żywnościowej ponownie będą kwalifikowane przez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Świeradowie oraz Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Leśnej. Przypominam, że pomoc żywnościowa może być wydawana osobom spełniającym kryteria kwalifikowalności do statusu osoby najbardziej potrzebującej, czyli osób znajdujących się w trudnej sytuacji życiowej, spełniających kryteria określone w art. 7 ustawy o pomocy społecznej i

których dochód nie przekracza 200 proc. kryterium dochodowego, uprawniającego do skorzystania z pomocy społecznej - 1268 złotych dla osoby samotnie gospodarującej i 1028 złotych dla osoby w rodzinie.

Bardzo proszę wszystkie osoby, kwalifikujące się do programu o zgłaszanie się w sierpniu do ośrodków pomocy społecznej po skierowania, które należy dostarczyć do Szkoły Podstawowej nr 2 lub do czerniawskiej parafii.

Małgorzata Gettner

## Zaplanowaliśmy, zarobiliśmy, wyjechaliśmy!

W tym roku szkolnym my, członkowie Spółdzielni Uczniowskiej „Orły Biznesu”, działającej w Szkole Podstawowej nr 2, zaplanowaliśmy, że tegoroczna praca zostanie uwieczniona wspólnym wyjazdem. Aby ten plan zrealizować, trzeba było zarobić sporą sumę pieniędzy, aby wszyscy członkowie mogli w tym uczestniczyć.

Dlatego też pracowaliśmy zgodnie z planem, systematycznie piekliśmy ciasta, które sprzedawaliśmy zarówno na terenie szkoły, jak i okolicznych jarmarkach. Współorganizowaliśmy imprezy okolicznościowe wraz z Samorządem Uczniowskim. Wyprodukowaliśmy stroiki świąteczne (wielkanocne) i ozdoby choinkowe, które rozeszły się jak świeże bułeczki, i codziennie prowadziliśmy nasz mały sklepik, który z miesiąca na miesiąc oferował coraz to bardziej urozmaiconą gamę produktów spożywczych i szkolnych.

Dzięki tym działaniom zarobiliśmy 3.512,96 zł, z czego 1.058,88 zł zainwestowaliśmy w materiały plastyczne i spożywcze, w celach produkcyjnych. Czystego zysku zostało nam 2.454,08 zł. To dzięki tym funduszom wyjechaliśmy do Wrocławia, aby zwiedzić ZOO i zjeść coś pysznego.

Str. 3 ➡

## Masz sprawę do radnego? Zadzwoń, napisz!

### RADNI RADY MIASTA

Tadeusz Aficki - tel. 604 499 175, tadeuszaficki@gmail.com  
Michał Brutkowski, tel. 604 976 297, michal.brutkowski@op.pl  
Janina Czaplińska, tel. 668 212 350, janina42@vp.pl  
Teresa Fierkiewicz, tel. 665 733 443, teresa.fierkiewicz@amorki.pl  
Aleksandra Kasprzak, tel. 602 276 154, olak17@op.pl  
Bartosz Kijewski, tel. 663 569 763, bartosz.kijewski.24@gmail.com  
Artur Kotlarek, tel. 663 664 923, artur.kotlarek@o2.pl  
Mariusz Koziół, tel. 509 999 848, markoz72@gmail.com  
Lubomir Leszczyński, tel. 783 909 961, lubekleszcz@gmail.com

Krystyna Liber, tel. 796 675 790,  
Magda Olszewska, tel. 609 066 152, olszewska.magdalena@yahoo.de  
Urszula Romanowicz, tel. 663 361 388, romanowicz.u@gmail.com  
Wioletta Urbańczyk, tel. 600 404 737, w.urbanczyk@op.pl  
Szczeban Wojsa, tel. 605 334 260, szczebanwojsa@wp.pl  
Antoni Zwierzyński, tel. 601 861 593, antonizwierzynski@wp.pl

### RADNI RADY POWIATU LUBAŃSKIEGO

Iwona Korzeniowska-Wojsa  
tel. 605 223 540, florizet@wp.pl  
Zbigniew Maroń, tel. 603 080 913, z.maron@onet.pl

## Godziny pracy UM

### PONIEDZIAŁEK -

GODZ. 7<sup>30</sup> - 16<sup>00</sup>

### WTOREK, ŚRODA, CZWARTEK -

GODZ. 7<sup>30</sup> - 15<sup>30</sup>

### PIĄTEK -

GODZ. 7<sup>30</sup> - 15<sup>00</sup>

## Punkty kolportażu NOTATNIKA ŚWIERADOWSKIEGO

ŚWIERADÓW - sklep EKO (ul. Sienkiewicza), sklep odzieżowy A&J (róg ul. Zdrojowej i Piastowskiej), sklep AGD (ul. Piastowska), hurtownia papierosów (ul. Piastowska), sklep spożywczy (róg. ul. Zdrojowej i Sienkiewicza), Biura Turystyczne: LEOPOLD oraz J&G ŻYŁKIEWICZ (oba na ul. Zdrojowej), kiosk gazetowy (ul. Zdrojowa), pijalnia wody mineralnej (Dom Zdrojowy), sklep LEWIATAN (ul. Górską), stacja paliw ORLEN (ul. 11 Listopada), sklep papirniczy KLEKS (ul. Sienkiewicza), sklep przy ul. Chopina, „BIEDRONKA” (ul. 11 Listopada), Miejska Biblioteka Publiczna IZERKA (ul. M. Skłodowskiej-Curie), autobus komunikacji miejskiej.

ORŁOWICE - sklep motoryzacyjny Wacława Chwaszcza.

CZERNIAWA - delikatesy Agnieszki Syrewicz (ul. Główna), sklep Ireny Korty (ul. Sanatoryjna), Czarci Młyn (ul. Rolnicza), biblioteka szkolna w SP nr 2 (ul. Sanatoryjna).

Od 1 listopada 2016 r. do 31 października br. na mocy uchwały Rady Miasta Świeradów-Zdrój nr XXXII/163/2016 z 30 września ub. r. ceny wody i ścieków oraz wysokość opłaty abonamentowej pozostają bez zmian i wynoszą: woda 4,37 zł/m<sup>3</sup>, ścieki - 4,92 zł/m<sup>3</sup>, stała opłata abonamentowa - 4,94 zł za miesiąc.

Zmianie nie ulega też stawka za przyłączenie nieruchomości do urządzeń wodociągowych oraz kanalizacyjnych, która wynosi 184,50 zł.

W wypadkach nagłych awarii sieci wod-kan można dzwonić pod nr tel. 512 243 901.



# Zaplanowaliśmy, zarobiliśmy, wyjechaliśmy!

⇒ *dokończenie ze str. 2*

Nasz wspólny sobotni wyjazd rozpoczął się podróżą pociągiem z Lubania do Wrocławia, która, jak się okazało, była dla niektórych członków pierwszą w życiu podróżą koleją. Po dotarciu na Dworzec Główny we Wrocławiu zjedliśmy przepyszne tosty w McDonalddie. Po posileniu się ruszyliśmy tramwajem do ZOO, gdzie rozpoczęliśmy naszą przygodę z naturą. Zwierzęta były cudowne. Widzieliśmy wiele ryb, gadów, ssaków i ptaków, które zadziwiały swoim wyglądem, jak i zachowaniem. W końcu na co dzień nie widzimy iskających się małp, jedzących strusi czy skaczących kangurów.



W tym czasie pani Ania, opiekunka naszej spółdzielni, kupiła nam przepyszne lody MiniMels. Zachęciła nas również do zrobienia wspólnej fotografii w celu zakupienia pamiątkowych kubków. Otrzymaliśmy je w trakcie uroczystego zakończenia roku szkolnego 2016/2017, kiedy to mogliśmy się pochwalić naszymi osiągnięciami przed wszystkimi uczniami i rodzicami.



Po czterogodzinym spacerze we wrocławskim ZOO udaliśmy się do Galerii Dominikańskiej, gdzie obiadokolację wybieraliśmy między przepyszny kebabem i jeszcze pyszniejszą chińszczyzną, czyli jedzonkiem, którego nie mamy na co dzień. Ostatnią atrakcją dla nas były zorganizowane zakupy, które pozwoliły nam na wzbogacenie naszej garderoby, jak i wyposażenia domowego. Z pełnymi torbami wróciliśmy na Dworzec Główny, gdzie pani Ania zaskoczyła nas po raz kolejny, oferując jeszcze jedne lody. Zjedliśmy je z ogromną przyjemnością, po czym odjechaliśmy w kierunku Lubania. Na miejscu czekali na nas stęsknieni rodzice, którzy z ogromną dumą słuchali pełnych zadowolenia słów naszej opiekunki.

Musimy wspomnieć, że w trakcie powrotu, siedząc w pociągu, planowaliśmy wyjazd na przyszły rok 2017/2018, rozochoceni wrażeniami tegorocznej wycieczki. Jednak pani Ania napomknęła, że najpierw trzeba na niego zarobić. I tak właśnie będzie, znów zaplanujemy, zarobimy i wyjedziemy.

**Członkowie Spółdzielni Uczniowskiej „Orły Biznesu”**

## Rodzinnie i z wypasem

9 czerwca w piątkowe popołudnie w ogrodzie przedszkolnym całe rodziny wspólnie bawiły się na corocznej imprezie plenerowej organizowanej przez Przedszkole Miejskie. Z roku na rok cieszy się ona coraz większą popularnością wśród mieszkańców i przyciąga mnóstwo uczestników, zaś z przygotowanych atrakcji zadowolone są zarówno dzieci, jak i dorośli.



Nasz festyn rozpoczął się krótkim występem artystycznym dla mam i tatusiów. Następnie Ewa Hofman, świeradowska zawodniczka uprawiająca biegi na długich dystansach, przeprowadziła profesjonalną rozgrzewkę przed konkurencjami potyczek rodzinnych. Zawody sportowe były bardzo emocjonujące, a zwycięzców nagradzano talonami na napoje i smakołyki przedszkolnej kuchni. Były stoiska ze zdrową żywnością i kok-



tajlami witaminowymi, domowe ciasta upieczone przez rodziców, stoisko z kawą i herbatą. Dzieci jak zwykle oblegały loterię fantową, stanowisko artystycznego malowania twarzy i ich ulubiony dmuchany plac zabaw. Dużym wzięciem cieszyły się smażone kielbaski z grilla. Wśród drzew brytyjski gitarzysta przygrywał światowe szlagiery.

Do najciekawszych punktów pikniku należały pokazy dog frisbee oraz pastersko-serowski. Każdy mógł zobaczyć w akcji psa pasterskiego, pogłaskać owcę czy spróbować lokalnego oscypka z żurawiną. Nad porządkiem na imprezie czuwał Komisarz Lew, który przyjechał do nas z Gryfowa Śląskiego jednym z najnowocześniejszych wozów policyjnych w województwie. Nie mogło też zabraknąć straży pożarnej, która prezentowała swój wóz bojowy i ukryty w nim specjalistyczny sprzęt.

Dziękujemy rodzicom i instytucjom, na których pomoc zawsze możemy liczyć przy realizacji naszych inicjatyw niosących dziecięcą radość i uśmiech. (P.M.)

## Z wizytą w kraju Drakuli

Od 28 maja do 3 czerwca miasto Ploiesti stało się miejscem międzynarodowego spotkania młodzieży i nauczycieli realizujących projekt w ramach programu Erasmus+.

Przez pięć dni przedstawiciele naszej młodzieży - Martyna Cielecka, Justyna Lonycz, Vanessa Matuszak, Maja Piotrowiak, Jagoda Śnieżek, Julia Wasilewska, Marcin Krawczuk i Kamil Pudło - brali udział w zajęciach z uczniami i nauczycielami z krajów partnerskich - Turcji, Rumunii i Szwecji. Reprezentanci wszystkich państw aktywnie uczestniczyli w lekcjach przygotowanych przez nauczycieli z Rumunii oraz w ciekawych zabawach, które szybko przełamały bariery i zintegrowały całą grupę.



*Młodzi świeradowianie w międzynarodowym towarzystwie.*

*Dokończenie na str. 4 ⇒*

# Akcja segregacja

**Zakończenie roku szkolnego to czas podsumowania szkolnych konkursów: „Mistrz Recyklingu” i „Odkręcamy, zbieramy i pomagamy” - w ramach których uczniowie wraz z rodzinami zbierali baterie, puszki aluminiowe i nakrętki plastikowe, które przekazywane były na cele charytatywne.**

W roku szkolnym 2016/17 udało się zebrać 628,3 kg bezprzewodowych źródeł prądu, które zostały przekazane do REBA Organizacji Odzysku SA, gdzie w bezpieczny dla środowiska naturalnego sposób zużyte baterie zostaną poddane procesom przetwarzania. Natomiast nakrętki plastikowe o nieokreślonej wagowo ilości zostały przekazane dla małego Szymona z Ubocza, od rodziców którego uczestnicy otrzymali płynące z serca podziękowanie za wsparcie i pomoc.

Podczas uroczystego apelu na zakończenie roku szkolnego

go mistrzowie otrzymali nie tylko podziękowania, ale także puchary i vouchery ufundowane przez Urząd Miasta Świerdów-Zdrój, które otrzymali: za I miejsce - Filip Marcinkowski (5.506 baterii) oraz Szymon i Natalia Chmielowcowie (11.062 puszek), za II miejsce - Kornelia i Fabian Komnaccy (5.289 baterii) oraz Justyna i Wojciech Lonyczowie (4.300 puszek), za III miejsce w obydwu kategoriach - Oliwia Osińska (2.682 baterii oraz 2.436 puszek), a za IV miejsce - Aleksandra Kiernos (986 baterii) i Maria Mitkiewicz (1.025 puszek).

Najwięcej nakrętek zebrali Ewelina Prusiewicz, Kornelia i Fabian Komnaccy oraz Karolina Salawa, Kacper Stalmaszczyk, Oliwia Osińska i Eliza Cielecka.

Dziękujemy wszystkim, którzy zaangażowali się w ochronę środowiska segregując odpady, a przy okazji pomagając. I przypominamy, że nasz konkurs trwa nadal, zachęcamy więc

do segregacji i przynoszenia baterii, puszek aluminiowych i nakrętek plastikowych do szkoły nawet w okresie wakacji, bo jak MY zbieramy, to pomagamy!

*Teresa Fierkowicz*





# Z wizytą w kraju Drakuli

Gospodarze zadbali o to, aby wszyscy goście zapoznali się z elementami ich dziedzictwa kulturowego w postaci muzyki, tańców, legend oraz przepięknych zabytków, np. pałacu Peles, czy zamku Bran, który uchodzi za siedzibę Draculi. Jednak to, co najmocniej pozostanie w pamięci naszych uczniów, to nowe znajomości, przyjaźnie i głowa pełna wspomnień.

Dla nauczycieli wyjazd był okazją do zaprezentowania dotychczasowych efektów pracy podczas

**dokończenie ze str. 3 ➡**

konferencji przygotowanej dla koordynatorów projektów międzynarodowych, podzielenia się swoimi doświadczeniami i ustalenia szczegółów kolejnych wizyt. Bezcennym doświadczeniem była także możliwość obserwowania naszych uczniów w czasie zajęć, zabaw i wspólnych wycieczek. Na pochwałę zasługuje ich otwartość, samodzielność i umiejętności komunikacyjne.

## Nasi dzielnicowi

### Asp. szt. Magda Harbul

Tel. służbowy 75 781 62 06 lub komórkowy 797 306 235.

Rejon patrolowania - Świeradów centrum.

Ulice: Asnyka, Batorego, Bronka Czecha, M. Dąbrowskiej, Dojazdowa, Wyszyńskiego, Konopnickiej, 3 Maja, Korczaka, Kościelna, Majowa, H. Marusarzówny, Nad Potokiem, Orzeszkowej, Parkowa, Piastowska, Sienkiewicza, M. Skłodowskiej-Curie, Słoneczna, Słowackiego, Spacerowa, Stroma, Strumykowa, Wąska, Wolna, Zamknięta, Zdrojowa, Źródłana, Żeromskiego.

### St. asp. Dawid Szulikowski

Tel. służbowy 75 78 16 206 lub komórkowy 797 306 240.

Rejon patrolowania - Świeradów przedmieście.

Ulice: Bema, Boczna, Brzozowa, Budowlanych, Chrobrego, Chopina, Cicha, Cmentarna, Dąbrowskiego, Dolna, Dworcowa, Dzika, Gajowa, Graniczna, Głowackiego, Gołębia, Górka, Grunwaldzka, Władysława Jagiełły, Jana III Sobieskiego, Jaskółcza, Jastrzębia, Kamienna, Kilińskiego, Kolejowa, Kopernika, Kościuszki, Kręta, Krucza, 11 Listopada, Le-

śna, Lipowa, Mickiewicza, Młodych Techników, Mokra, Myśliwska, Nad Basenem, Nadbrzeżna, Orla, Osiedłowa, Piłsudskiego, Emilii Plater, Pod Skarpą, Podgórna, Pszczela, Prusa, Sienkiewicza od skrzyżowania z 11 Listopada do skrzyżowania z ul. Zakopiańską, Ratowników Górskich, Sepia, Sosnowa, Sowi, Stawowa, Stokowa, Sybiraków, Traugutta, Wiejska, Wilcza, Wiśniowa, Wyspiańskiego, Zakopiańska (do skrzyżowania z Sienkiewicza do Krótkiej), Zaułek, Zielona, Żabia, Żwirki i Wigury.

### St. asp. Andrzej Tabor

Tel. służbowy: 75 7816 206 lub komórkowy 797 306 239.

Rejon patrolowania - Czerniawa. Ulice: Długa, Główna, Górzysta, Izerska, Klubowa, Krótka, Lwóweczka, Łąkowa, Łowiecka, Młyńska, Modrzewiowa, Nadrzeczna, Polna, Rolnicza, Sanatoryjna, Sędziwa, Spadziasta, Spokojna, Starowiejska, Strażacka (od stacji meteo w kierunku Czerniawy), Sudecka Szkolna, Wczasowa, Willowa, Wierzbowa, Zacisze, Zakopiańska (od ul. Krótkiej do góry).

Kolejne spotkanie dzieci i nauczycieli z krajów partnerskich odbędzie się w październiku br. w naszym mieście.

**Katarzyna Luto-Przybylska**

\* \* \*

**28 maja ośmioro uczniów z klasy 6a SP nr 1 w Świeradowie wraz z opiekunami wyjechało do Rumunii w ramach europejskiego programu Erasmus+. Podróż rozpoczęła się w godzinach porannych, a wieczorem dotarliśmy do celu pobytu – miasta Ploiesti znajdującego się 50 km od stolicy Rumunii – Bukaresztu.**

Następnego dnia rano po śniadaniu odwiedziliśmy partnerską szkołę, gdzie spędziliśmy cały dzień na zabawach integracyjnych z uczniami z Rumunii, Szwecji i Tur-

cji. Zawieraliśmy nowe znajomości i przyjaźnie, oczywiście cały czas mówiąc po angielsku. Okazało się, że bardzo dobrze porozumiewamy się w tym języku i kontakt z innymi nie sprawiał nam żadnych trudności. Na teatralnych zajęciach warsztatowych w szkole spędziliśmy cztery dni. Wszyscy świetnie się bawili, a nasi nowi przyjaciele z innymi państw wymieniali się z nami numerami telefonów w nadziei na dalsze kontakty.

31 maja uczestniczyliśmy w bankiecie zorganizowanym przez uczniów kończących szkołę. Mieliśmy okazję zobaczyć tradycyjne rumuńskie tańce ludowe w wykonaniu nauczycieli oraz absolwentów.

W ostatni dzień przed powrotem do domu odbyła się wycieczka do miasta Bran – siedziby znanego na

całym świecie hrabiego Draculi! Odwiedziliśmy jego zamek, który znajduje się w Wysokich Karpatach. Okazało się również, że jest tam dużo zimniej niż na nizinach. Trochę zmarzliśmy! Po powrocie z Bran udaliśmy się na kolację pożegnalną oraz kręgle w centrum rozrywki.

3 czerwca wyruszyliśmy w drogę powrotną. Wróciliśmy pełni pozytywnych wrażeń, gdyż pobyt w Rumunii był bardzo udany. Pozналиśmy wspaniałych ludzi i widzieliśmy piękne miejsca. Dziękujemy koordynatorowi projektu – pani Katarzynie Luto-Przybylskiej oraz pani Monice Różalskiej - za możliwość udziału w tak ciekawym wydarzeniu. Mamy nadzieję, że jeszcze kiedyś uda się zorganizować podobny wyjazd.

*Justyna Lonycz*



Świeradowscy uczniowie na dziedzińcu pałacu w Peles, który w całej okazałości prezentujemy na okładce.



**„Izerka” ogłasza kolejny konkurs „POCZTÓWKA Z WAKACJI”**



**BIBLIOTEKA IZERKA**  
ŚWIERADÓW-ZDRÓJ

**Zapraszamy dzieci i dorosłych do nadsyłania pocztówek z wakacji na adres:**

**Miejska Biblioteka Publiczna Izerka**  
**ul. Marii Skłodowskiej-Curie 2A**  
**59-850 Świeradów-Zdrój**



**Pocztówki mogą być wykonane również własnoręcznie, a najbardziej oryginalne pozdrowienia będą oceniane przez czytelników biblioteki w głosowaniu.**

**Termin nadsyłania pocztówek upływa 10 września br. Nagrody czekają!**

**II edycja**

**PRZEDSZKOLNEGO KONKURSU FOTOGRAFICZNEGO**

pod hasłem

**Izerskie lato w rodzinnym obiektywie**

Wakacje to czas wspólnych, rodzinnych spacerów, wycieczek, wyjazdów z rodzicami. Zachęcamy więc, aby te najpiękniejsze wspólne spędzone chwile oraz piękno tych miejsc, które odwiedzamy uwiecznić w obiektywie aparatu fotograficznego. Dlatego też otwieramy szeroko oczy, wychodzimy z domów, zabieramy rodzinę oraz aparat fotograficzny. Poszukujemy ciekawych i niezwykłych miejsc, krajobrazów, budowli i fotografujemy.

**DO WYGRANIA ATRAKCYJNE NAGRODY – PROFESJONALNE SESJE ZDJEŃCIOWE**

**SERDECZNIE ZACHĘCAMY DO UDZIAŁU W KONKURSIE**

**PRZYJEMNEJ ZABAWY !!!**



## OGŁOSZENIE

Wspólnota Mieszkaniowa przy ul. Stokowej 1 w Świeradowie Zdroju poszukuje wykonawcy na wykonanie remontu dachu.

Wszelkie informacje pod numerami telefonów 500-709-689, 75-77-16-593 lub pod adresem - [swider.za-rzadzanie@gmail.com](mailto:swider.za-rzadzanie@gmail.com)

## ZAPROSZENIA

Restauracja „Czarny Potok” zaprasza w każdy poniedziałek i środę w godz. 10<sup>00</sup>-14<sup>00</sup> na stałą wystawę poświęconą historii Czerniawy. Będzie to nawiązanie do podobnej ekspozycji sprzed 7 lat, gdy zaprezentowanych zostało 260 starych widokówek z kolekcji Jakuba, Dawida i Jerzego Błaszczaków z Wrocławia.

Obecny zbiór liczy już 760 starych pocztówek, które dla polepszenia odbioru zostały zeskanowane i pokazywane będą na ekranie monitora (podobnie jak stare foldery i mapy).

\* \* \*

Zapraszamy na XV Kiermasz Ekologiczny, który rozpocznie się w niedzielę 6 sierpnia o godz. 10<sup>00</sup> na tarasach zdrojowych i potrwa do godz. 16<sup>00</sup>. A na nim: stoiska gospodarstw ekologicznych, ekoagroturystycznych, twórców ludowych i rękodzielników, degustacja produktów, występy zespołów ludowych i konkursy - na najciekawsze stoisko, produkt z mego gospodarstwa i najlepszą piosenkę ludową.





# REWITALIZACJA DWORCA KOLEJOWEGO

Kilka tygodni temu w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Dolnego Śląska podpisaliśmy z Marszałkiem Województwa umowę dotacyjną na kwotę 2,9 mln zł na rewitalizację budynku dworca kolejowego w Świeradowie-Zdroju z przeznaczeniem na muzeum kolei izerskiej i działalność kulturalną. Wkład własny gminy do projektu to ponad 500 tys. zł, czyli wartość całego projektu według kosztorysu inwestorskiego wyniesie 3,4 mln zł. Kwota ta nie obejmuje zakupu kolejowego taboru wystawowego.

Obiekt gmina przejęła od PKP w 2013 roku z obowiązkiem zachowania umów najmu z zamieszkującymi lokatorami. Obecnie mieszka tam 6 rodzin. 10 lipca odbyłem z lokatorami spotkanie w celu omówienia warunków przeprowadzenia się do nowych mieszkań. Gmina wynajęła dla lokatorów 6 nowych mieszkań, ogrzewanych gazem, o powierzchni ponad 70 m<sup>2</sup> każde, które przygotowujemy do zamieszkania (łazienki gotowe do użytku, kuchnie, ściany i położone podłogi). Koszt przygotowania mieszkań to wydatek prawie 100 tys. zł.

W czasie spotkania było bardzo dużo emocji. Większość mieszkańców budynku nie stawia warunków, których gmina nie byłaby w stanie spełnić, niestety, jedna rodzina wysuwa oczekiwania, którym na razie jesteśmy w stanie sprostać. Chodzi przede wszystkim o zaoferowanie mieszkania z zasobu gmin-

# Na bieżąco

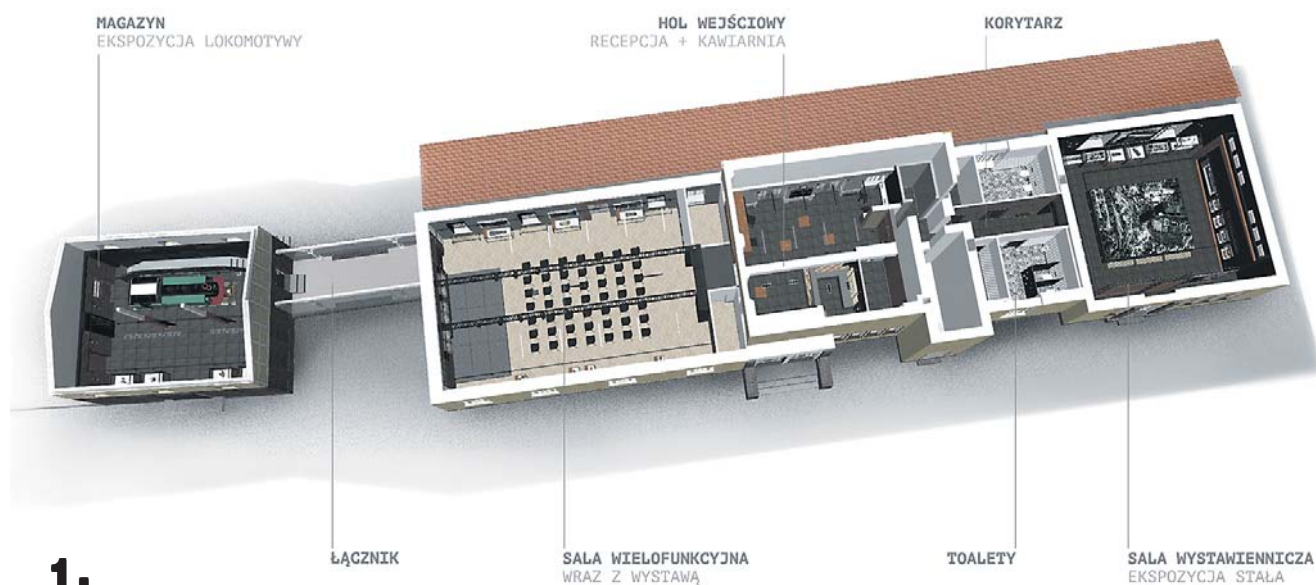


pilnym do lokali zastępczych, którymi mogą być nawet pokoje hotelowe.

Potrzebujemy tego budynku na cele kulturalne i turystyczne. Jeśli nie uda nam się zrealizować tego projektu, to budynek dworca tak czy inaczej pójdzie w ruinę. Nie mamy za wiele czasu, do lipca 2018 roku musimy oddać budynek do użytku.

Mam nadzieję, że uda nam się osiągnąć kompromis z lokatorami i pod koniec września będziemy mogli wprowadzić firmy budowlane.

**Roland Marciniak**



1.



2.



3.

Przygotowujemy się do procedury przetargowej i zlecieliśmy wykonanie koncepcji aranżacji wnętrza budynku i najbliższego otoczenia. Poniższe fotografie przedstawiają poszczególne pomieszczenia. Budynek dworca jest w bardzo złym stanie technicznym i otrzymana dotacja unijna to ostatnia szansa przywrócenia jego świetności. Powierzchnia użytkowa w budynku wynosi ok. 720 m<sup>2</sup>. Jeśli w przetargu oferenci nie przekroczą naszych możliwości finansowych, średnio na 1 m<sup>2</sup> remontowanej powierzchni wydamy prawie 5 tys. zł.

Na parterze w lewym skrzydle będzie sala wielofunkcyjna wyposażona w multimedia. Natomiast w prawym urządzone zostanie muzeum kolei izerskiej z makietą kolejki odwzorowującej połączenia kolejowe miejscowości w Górach Izerskich. W tej samej sali znajdują się również wystawy związane z historią kolei izerskiej. Jesteśmy w trakcie rozmów z wykonawcami programów oprowadzania turystów po muzeum (dobór nośników informacji i sposobu prezentacji).

Obok dworca stoi magazyn towarowy, w którym wyeksponujemy zabytkowy parowóz o nazwie Ryś. Na peronie przy budynku na stałe będzie do zwiedzania zestaw pasażerski - lokomotywa i wagony z początku XX wieku. Zabytkowy tabor chcemy pozyskać od kolekcjonerów. Na drugiej kondygnacji pomieści się studio muzyczne i fotograficzne oraz harcówka, a budynek będzie pełnił pewne funkcję domu kultury.

nego, którym obecnie nie dysponujemy. Oferujemy lokatorom nowe mieszkania, które gmina wynajęła od prywatnego właściciela. Lokatorzy będą cały czas mieli bezterminowe umowy najmu lokalu podpisane z gminą i będą rozliczać się z gminą, a za wynajem nowych mieszkań zapłacą nie więcej jak za dotychczasowe. Koszt rachunków za ogrzewanie gazowe w nowych mieszkaniach to wydatek średnio miesięcznie 110 zł.

Warunki zapisane w umowie między gminą a lokatorami dają im pewność, że gmina musi im teraz i w przyszłości zapewnić lokal mieszkalny nie gorszy od tego, jakim dysponują obecnie. Jeśli nie dojdziemy do porozumienia ze wszystkimi lokatorami, istnieje realne zagrożenie, że projektu nie uda się zrealizować i oddamy 2,9 mln zł uniijnych pieniędzy. Na spotkaniu wyjaśniałem, że jeśli mieszkańcy dworca zablokują projekt, stracą na tym wszyscy. Zły stan techniczny budynku kwalifikuje go do zamknięcia. Nie jesteśmy w stanie wygospodarować z budżetu gminy kwoty 3 mln zł na kompleksowy remont budynku na cele mieszkalne. Dlatego za jakiś czas zmuszeni będziemy zamknąć go ze względu na ryzyko katastrofy budowlanej i wtedy będziemy przesiedlać mieszkańców w trybie



4.



5.

## Opis zdjęć:

1 - Przekrój I kondygnacji z przeznaczeniem pomieszczeń.

2 - Nowa aranżacja poczekalni - recepcja całego budynku.

3 - W miejscu mieszkań sala multimedialna na spotkania, kameralne koncerty, pokazy multimedialne.

4 - W magazynie zaparkuje parowóz RYŚ, który obejrzymy z każdej strony.

5 - Sala muzealna z makietą kolei izerskiej i ekspozycją ciekawostek kolei izerskiej.





## Sektor I

1. ul. Adama Asnyka,  
2. ul. Gen. Józefa Bema,  
3. ul. Bolesława Chrobrego,  
4. ul. Budowlanych,  
5. ul. Fryderyka Chopina,  
6. ul. Cicha,  
7. ul. Cmentarna,  
8. ul. Bronka Czecha,  
9. ul. Jarosława Dąbrowskiego,  
10. ul. Marii Dąbrowskiej,  
11. ul. Dojazdowa,  
12. ul. Gajowa,  
13. ul. Wojciecha Głowackiego,  
14. ul. Górską,  
15. ul. Graniczną,  
16. ul. Kazimierza Wielkiego,  
17. ul. Jana Kilińskiego,  
18. ul. Mikołaja Kopernika,  
19. ul. Tadeusza Kościuszki,  
20. ul. Krótka,  
21. ul. Leśna,  
22. ul. Majowa  
23. ul. Heleny Marusarzówny,  
24. ul. Adama Mickiewicza,  
25. ul. Młodych Techników,  
26. ul. Stanisława Moniuszki,  
27. ul. Nad Basenem,  
28. ul. Nad Potokiem,  
29. ul. Polna,  
30. ul. Bolesława Prusa,  
31. ul. Słoneczna,  
32. ul. Jana Sobieskiego,  
33. ul. Spacerowa,  
34. ul. Stokowa,  
35. ul. Stroma,  
36. ul. Strumykowa,  
37. ul. Romualda Traugutta,  
38. ul. Wczasowa,  
39. ul. Willowa,  
40. ul. Władysława Jagiełły,  
41. ul. Wolna,  
42. ul. Stanisława Wyspiańskiego,  
43. ul. Zakopiańska,  
44. ul. Zaułek,  
45. ul. Zielona,  
46. ul. Żródlana,  
47. ul. Żwirki i Wigury,  
48. ul. 11-go Listopada,  
49. ul. Nadbrzeżna

## Sektor II

1. ul. Boczna,  
2. ul. Brzozowa,  
3. ul. Dolna,  
4. ul. Dworcowa,  
5. ul. Dzika,  
6. ul. Gołębia,  
7. ul. Jaskółcza,  
8. ul. Jastrzębia,  
9. ul. Kolejowa,  
10. ul. Kręta,  
11. ul. Krucza,  
12. ul. Lipowa,  
13. ul. Mokra,  
14. ul. Myśliwska,  
15. ul. Orla,  
16. ul. Osiedlowa,  
17. ul. Pod Skarpą,  
18. ul. Podgórna,  
19. ul. Pszczela,  
20. ul. Ratowników Górskich,  
21. ul. Sępia,  
22. ul. Sosnowa,  
23. ul. Sowa,  
24. ul. Stawowa,  
25. ul. Sybiraków,  
26. ul. Wiejska,  
27. ul. Wilcza,  
28. ul. Wiśniowa,  
29. ul. Zabia,  
30. ul. Grunwaldzka,

## Sektor III

1. ul. Stefana Batorego,  
2. ul. Kościelna,  
3. ul. Marii Konopnickiej,  
4. ul. Konstytucji 3 Maja,  
5. ul. Elżby Orzeszkowej,  
6. ul. Parkowa,  
7. ul. Piastowska,  
8. ul. Marszałka Józefa Piłsudskiego,  
9. ul. Henryka Sienkiewicza,  
10. ul. Juliusza Słowackiego,  
11. ul. Wąska,  
12. ul. Widokowa,  
13. ul. Kardynała Stefana Wyszyńskiego,  
14. ul. Zamknięta,  
15. ul. Zdrojowa,  
16. ul. Stefana Żeromskiego,  
17. ul. Marii Skłodowskiej-Curie,  
18. ul. Korczaka,

## Sektor IV

1. ul. Długa,  
2. ul. Główna  
3. ul. Górzysta,  
4. ul. Izerska,  
5. ul. Klubowa,  
6. ul. Lwówecka,  
7. ul. Łąkowa,  
8. ul. Łowiecka,  
9. ul. Młyńska,  
10. ul. Modrzewiowa,  
11. ul. Nadrzeczna,  
12. ul. Rolnicza,  
13. ul. Sanatoryjna,  
14. ul. Sędziwa,  
15. ul. Spadzista,  
16. ul. Spokojna,  
17. ul. Starowiejska,  
18. ul. Strażacka,  
19. ul. Szkolna,  
20. ul. Wierzbowa,  
21. ul. Zacisze,  
22. ul. Sudecka

Opłatę za zagospodarowanie odpadów komunalnych należy wносить bez wezwania (nie będą wystawiane żadne decyzje, faktury itp.) na rachunek własny Gminy o numerze:

**BZWBK 1 O/Świeradów - 84 1090 1997 0000 0001 1109 8505**

do 15 każdego miesiąca. W tytule przelewu należy podać: imię i nazwisko oraz adres nieruchomości, której wpłata dotyczy; okres, za który opłacamy odbiór śmieci (miesiąc lub kilka miesięcy).

# Harmonogram odbioru odpadów lipiec/sierpień 2017

Poniedziałek

Wtorek

Środa

Czwartek

Piątek

|                           |                       |                             |                             |                       |
|---------------------------|-----------------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------|
| sektor I<br>17            | sektor II i III<br>18 | sektor I, II, III, IV<br>19 | sektor I, II, III, IV<br>20 | sektor III i IV<br>21 |
| sektor I<br>24            | sektor II i III<br>25 | sektor I, II, III, IV<br>26 | sektor I, II, III, IV<br>27 | sektor III i IV<br>28 |
| sektor I<br>31            | sektor II i III<br>1  | sektor I, II, III, IV<br>2  | sektor I, II, III, IV<br>3  | sektor III i IV<br>4  |
| sektor I<br>7             | sektor II i III<br>8  | sektor I, II, III, IV<br>9  | sektor I, II, III, IV<br>10 | sektor III i IV<br>11 |
| sektor I, II, i III<br>14 | 15                    | sektor I, II, III, IV<br>16 | sektor I, II, III, IV<br>17 | sektor III i IV<br>18 |

ODPADY  
NIESEGREGOWANE  
(ZMIESZANE)

POPIÓŁ

SZKŁO  
BEZBARWNE  
I KOLOROWE

ODPADY  
BIODEGRADOWALNE  
(W TYM ODPADY ZIELONE)

PAPIER I TEKTURA,  
TWORZYWA SZTUCZNE,  
METAL ORAZ OPAKOWANIA  
WIELOMATERIAŁOWE



6

## Pozbywamy się azbestu

14 lipca 2009 r. Rada Ministrów podjęła uchwałę w sprawie ustanowienia programu wieloletniego pn. „Program Oczyszczania Kraju z Azbestu na lata 2009-2032”. Główne cele Programu zakładają usunięcie i unieszkodliwienie wyrobów zawierających azbest, minimalizację negatywnych skutków zdrowotnych spowodowanych obecnością azbestu na terytorium kraju oraz likwidację szkodliwego oddziaływania azbestu na środowisko.

Azbest jest odpadem niebezpiecznym, gdyż podczas jego uszkodzenia (łamanie, kruszenie, cięcie itp.) uwalniane są do powietrza mikrowłókna, które podczas oddychania mogą wbić się w tkankę płuc i pozostać tam na zawsze. Akumulacja włókien azbestowych powoduje występowanie ran i stanów zapalnych, mogących być powodem zaburzeń oddychania oraz chorób płuc.

Dlatego podczas demontażu azbestu należy zachować szczególną ostrożność a najlepiej zlecić wykonanie zadania wyspecjalizowanym w tym zakresie podmiotom gospodarczym,

Kompleksowe załatwienie sprawy usuwania azbestu wymaga podjęcia przez mieszkańców i Gminę szczegółowych ustaleń oraz zabezpieczenia na ten cel niezbędnych środków finansowych.

Utylizacja azbestu na terenie Gminy Miejskiej Świeradów-Zdrój jest realizacją założonych celów określonych w „Programie usuwania azbestu i wyrobów zawierających azbest z terenu Gminy Miejskiej Świeradów-Zdrój na lata 2014-2032”. Usunięcie azbestu i wyrobów zawierających azbest z terenu gminy przyczyni się do wyeliminowania szkodliwego wpływu i niebezpiecznych dla zdrowia skutków działania azbestu. Gdy osiągniemy ten cel, wypełnione zostanie zobowiązanie, jakie Polska złożyła Unii Europejskiej, deklarując oczyszczenie obszaru Polski z azbestu i wyrobów go zawierających do 2032 roku.

Wnioski w sprawie odbioru i utylizacji azbestu należy składać w sekretariacie Urzędu Miasta, a więcej informacji można uzyskać w Referacie Gospodarki Miejskiej, Inwestycji i Ochrony Środowiska, pokój nr 22, tel. 75 78 16 343.

Od początku roku 2017 do Urzędu Miasta wpłynął TYLKO JEDEN wniosek o odbiór i utylizację wyrobów zawierających azbest. Liczba ta jest zaskakująco niska, gdyż mieszkańcy telefonują i pytają o pomoc Gminy w utylizacji groźnego elementu.

K.J-M.

GODZINY OTWARCIA PSZOK

Od poniedziałku  
do piątku - 11<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>.

Soboty -  
10<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>.



## Przebudowa i rozbudowa istniejącej oczyszczalni ścieków w Świeradowie-Zdroju

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Osi Priorytetowej nr 4 - „Środowisko i Zasoby”, Działania nr 4.2 - „Gospodarka wodno-ściekowa” Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Dolnośląskiego 2014-2020.

Nr projektu: RPDS.04.02.01-02-0007/16.

Calkowita wartość projektu wynosi **7.492.000 zł**, w tym dofinansowanie z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego - **5.194.398,37 zł**.

30 maja br. została podpisana pomiędzy Gminą Miejską Świeradów-Zdrój a Zarządem Województwa Dolnośląskiego umowa o dofinansowanie projektu pn. „Przebudowa i rozbudowa istniejącej oczyszczalni ścieków w Świeradowie-Zdroju”.

Głównym celem projektu jest poprawa warunków korzystania z systemu

oczyszczania ścieków zgodnie z wymogami stawianymi przez Unię Europejską w aglomeracji Świeradów-Zdrój, jak również poprawa stanu środowiska naturalnego poprzez zapewnienie odpowiedniej przepustowości oczyszczalni ścieków oraz poprawę jej stanu technicznego.

Podstawowy zakres rzeczowy projektu obejmuje rozbudowę z przebudową:

- części mechanicznej oczyszczalni ścieków; części biologicznej oczyszczalni ścieków; części osadowej oczyszczalni ścieków oraz modernizację:

- budynku socjalno-technicznego; budynku technicznego; obiektów towarzyszących (stacja zlewca, zbiornik zlewny ścieków dowożonych, biofiltr, wewnętrzne drogi, chodniki i ogrodzenia).

Ponadto w ramach zadania opracowana zostanie dokumentacja techniczna, poniesione zostaną również koszty nadzoru autorskiego i inwestorskiego.

Okres realizacji projektu – do 15 października 2018 r.

\*\*\*

## Rozbudowa sieci kanalizacji sanitarnej i sieci wodociągowej w Świeradowie-Zdroju

Projekt współfinansowany przez

Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Osi Priorytetowej nr 4 - „Środowisko i Zasoby”, Działania nr 4.2 - „Gospodarka wodno-ściekowa” Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Dolnośląskiego 2014-2020.

Nr projektu: RPDS.04.02.01-02-0008/16.

Calkowita wartość projektu wynosi **5.340.300 zł**, zaś dofinansowanie z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego opiewa na kwotę **3.703.484,55 zł**.

22 czerwca br. została podpisana umowa pomiędzy Gminą Miejską Świeradów-Zdrój a Zarządem Województwa Dolnośląskiego o dofinansowanie projektu pn. „Rozbudowa sieci kanalizacji sanitarnej i sieci wodociągowej w Świeradowie-Zdroju”, którego głównym celem jest zwiększenie liczby ludności korzystającej z systemu oczyszczania ścieków komunalnych oraz poprawa warunków środowiskowych, ograniczenie procesu przedostawania się ścieków do wody i gleby.

Projekt obejmuje ulice: Dolna, Dworcowa, 11 Listopada, Boczna, Stawowa, Kolejowa, Mokra, Wilcza, Krucza, Nad-

brzeżna, Kościuszki, Jana II Sobieskiego, Leśna, Kopernika, Chrobrego, Chopina, Władysława Jagiełły.

Podstawowy zakres rzeczowy projektu obejmuje:

- Budowę sieci kanalizacji grawitacyjnej – 6364,34 m : DN315 – 1154,7 m; DN250 – 1203,17 m; DN200 – 3540,19 m; DN160 – 466,28 m; studnia rewizyjna betonowa DN1000 – 160 szt.; studnia rewizyjna PP 425 – 30 szt.; studnia rozprężna DN1000 – 5 szt.;

- Budowę sieci kanalizacji tłocznej – 493,32 m : PE 160 – 43,5 m; PE 125 – 415,32 m; PE 100 – 34,5 m; przepompownia ścieków – 4 szt.

(Zadanie obejmuje następujące wydatki: Przygotowanie dokumentacji projektu. Roboty i materiały budowlane – kanalizacja. Nadzór inwestorski i nadzór autorski),

oraz  
- Budowę wodociągu – 3730,6 m; PE110 – 3293 m; PE90 – 66 m; PE50 – 36 m; PE40 – 43,6 m; PE32 – 292 m; hydrant nadziemny DN80 – 22 kpl.

Okres realizacji projektu – do 15 października 2018 r.

(opr. AM)

## NOWY OKRES ZASIŁKOWY/ŚWIADCZENIOWY 2017/2018

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej informuje, że od 1 sierpnia rozpocznie się przyjmowanie wniosków o ustalenie prawa do świadczeń z funduszu alimentacyjnego oraz świadczeń wychowawczych (500+), a od 1 września - wniosków o ustalenie prawa do zasiłku rodzinnego oraz dodatków do zasiłku rodzinnego na nowy okres październik/listopad 2017 – wrzesień/październik 2018.

Ośrodek sam pozyska informacje o wysokości dochodów podlegających opodatkowaniu podatkiem dochodowym od osób fizycznych za rok 2016 oraz o wysokości składki na ubezpieczenie zdrowotne. Wnioskodawcy zobowiązani są natomiast do udokumentowania wysokości dochodu utraconego z roku 2016, a także dochodu uzyskanego po roku 2016. Zarówno dochód utracony, jak i uzyskany mają wpływ na ustalenie prawa do świadczeń rodzinnych, świadczeń z funduszu alimentacyjnego, a także świadczeń wychowawczych (500+).

Wszelkie zmiany sytuacji rodzinnej lub dochodowej rodziny, takie jak: uzyskanie/utrata dochodu, podjęcie legalnej pracy za granicą, zamieszkanie przez członka rodziny za granicą, rezygnacja z nauki w szkole, uznanie dziecka przez ojca bądź

sądowe ustalenie ojcostwa, zawarcie związku małżeńskiego przez wnioskodawcę albo członka rodziny itp., należy zgłaszać niezwłocznie, nie tylko w momencie składania wniosku o ustalenie prawa do świadczeń rodzinnych/alimentacyjnych/świadczeń wychowawczych, ale także w okresie ich pobierania.

Jeżeli któryś z członków rodziny podejmie legalną pracę za granicą bądź zamieszka za granicą (na terenie Unii Europejskiej i Europejskiego Obszaru Gospodarczego), osoba pobierająca świadczenia bądź ubiegająca się o świadczenia w referacie ds. świadczeń rodzinnych, funduszu alimentacyjnego i świadczeń wychowawczych, zobowiązana jest poinformować niezwłocznie o tym fakcie.

Wnioski o świadczenia należy złożyć w Urzędzie Miasta (lub MOPS) właściwym ze względu na miejsce zamieszkania, a nie stałego zameldowania). W przypadku zmiany miejsca zamieszkania należy poinformować o tym organ wypłacający świadczenia.

Przypomina się również, że osoby powyżej 18. roku życia, które mają przyznane świadczenia z funduszu alimentacyjnego, a także osoby, które mają przyznane zasiłki rodzinne na dzieci w wieku powyżej 18 roku

życia, dodatki z tytułu rozpoczęcia roku szkolnego 2017/2018 oraz dodatki z tytułu podjęcia nauki w szkole poza miejscem zamieszkania, zobowiązały się niezwłocznie poinformować ośrodek w przypadku rezygnacji z kontynuacji nauki.

Pobieranie świadczeń pomimo utraty prawa do nich (np. przerwanie przez dziecko nauki w szkole) powoduje powstanie nienależnie pobranych świadczeń, a te podlegają zwrotowi łącznie z odsetkami.

Rodzice dzieci rozpoczynających w roku szkolnym 2017/2018 naukę w szkole ponadgimnazjalnej poza miejscem zamieszkania we wrześniu br. powinni złożyć wniosek o stosowny dodatek (na zamieszkanie albo dojazdy).

Osoby, których dzieci w roku szkolnym 2017/2018 rozpoczną rok szkolny bądź roczne przygotowanie przedszkolne, a nie mają przyznanego dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu rozpoczęcia roku szkolnego, w terminie do 31 października powinny złożyć wniosek o ww. dodatek na rok szkolny 2017/2018.

Wnioski o ustalenie prawa do świadczeń rodzinnych, świadczeń z funduszu alimentacyjnego oraz świadczeń wychowawczych przyjmowane są w siedzibie ośrodka, pok. nr 12.

**Szanowni Państwo, z przyjemnością informujemy, że w Urzędzie Miasta w Świeradowie-Zdroju, w Referacie ds. Promocji Gminy, Turystyki Kultury i Sportu, czekają na Państwa promocyjne ramki do tablic rejestracyjnych. Wszystkich chętnych serdecznie zapraszamy po ich odbiór.**

**Ramki odebrać można w siedzibie Urzędu Miasta przy ul. 11 Listopada 35, na II piętrze, pokój nr 23 lub 24 b.**



EUROUNIONORCHESTRIES

Europejskie Spotkania Młodych Muzyków / *Europäischen Treffen der Jungen Musiker*  
im. Władysława Balickiego

# 31 lipca - 5 sierpnia

July August

|                    |                                                                                    |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>31.07</b>       | Hala Spacerowa Domu Zdrojowego / <i>Karlsruhe - Wandellhalle</i>                   |
| <b>godz. 16.00</b> | Koncert Inauguracyjny / <i>Inaugurationskonzert</i> - Orkiestra Kameralna z Dębicy |
| <b>01.08</b>       | Hala Spacerowa Domu Zdrojowego / <i>Karlsruhe - Wandellhalle</i>                   |
| <b>godz. 16.00</b> | II Koncert - Zawierciańska Młodzieżowa Orkiestra Kameralna                         |
| <b>godz. 19.00</b> | III Koncert - Zespół Instrumentów Dętych ZSM z Katowic                             |
| <b>2.08</b>        | Hala Spacerowa Domu Zdrojowego / <i>Karlsruhe - Wandellhalle</i>                   |
| <b>godz. 16.00</b> | IV Koncert - Chór kameralny "Tutti" z Zawiercia                                    |
| <b>3.08</b>        | Hala Spacerowa Domu Zdrojowego / <i>Karlsruhe - Wandellhalle</i>                   |
| <b>godz. 16.00</b> | V Koncert - Zespół kameralny Akademii Muzycznej z Katowic                          |
| <b>godz. 19.00</b> | OTWARTA PRÓBA - Zespół operetkowy J. Strauss "Zemsta nietoperza"                   |
| <b>4.08</b>        | Hala Spacerowa Domu Zdrojowego / <i>Karlsruhe - Wandellhalle</i>                   |
| <b>godz. 16.00</b> | VI Koncert - Zespół Instrumentów Dętych ZSM z Katowic                              |
| <b>godz. 18.30</b> | Operetka J. Strauss "Zemsta nietoperza"                                            |
| <b>5.08</b>        | Hala Spacerowa Domu Zdrojowego / <i>Karlsruhe - Wandellhalle</i>                   |
| <b>godz. 15.00</b> | Koncert Finałowy / <i>Finalkonzert</i> - wszystkie orkiestry                       |



## Świeradów-Zdrój

## UM wykazuje

Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój informuje, że na tablicy ogłoszeń Urzędu Miasta zostały wywieszone wykazy - na okres 21 dni - do wglądu w godzinach pracy urzędu:

**19 lipca** - w sprawie wyznaczenia do sprzedaży wymienionych niżej nieruchomości w trybie bezprzetargowym:

- nieruchomość gruntowa zabudowana przy ul. Źródlanej stanowiąca działkę

□ nr 1/2, am. 2, obr. IV, pow. 2.966 m<sup>2</sup>;

- nieruchomość gruntowa zabudowana stanowiąca działkę

□ nr 3/2, am. 2, obr. IV, o pow. 6.603 m<sup>2</sup>, położona przy ul. Zakopiańskiej;

- nieruchomość gruntowa zabudowana stanowiąca działkę

□ nr 4/3, am. 2, obr. IV, o pow. 7.175 m<sup>2</sup>, położona przy ul. Źródlanej.

- nieruchomość gruntowa zabudowana stanowiąca działkę

□ nr 6/2, am. 2, obr. IV, o pow. 9.906 m<sup>2</sup>, położona przy ul. Źródlanej.

**19 lipca** - w sprawie wyznaczenia do wydzierżawienia w drodze bezprzetargowej części nieruchomości niezabudowanej przy ul. Wiśniowej, oznaczonej geodezyjnie jako działka

□ nr 3/13 am. 4, obr. V,

o pow. 1.700 m<sup>2</sup>  
- z przeznaczeniem na cele rekreacyjne.

**19 lipca** - w sprawie wyznaczenia do wydzierżawienia w drodze bezprzetargowej nieruchomości zabudowanej przy ul. Sosnowej, oznaczonej geodezyjnie jako działka

□ nr 56/3 am. 5, obr. V, pow. 733 m<sup>2</sup>.

**19 lipca** - w sprawie wyznaczenia do wydzierżawienia w drodze bezprzetargowej nieruchomości niezabudowanej przy ul. Dąbrowskiego, oznaczonej geodezyjnie jako działka

□ nr 13/4 am. 1, obr. VI, pow. 156 m<sup>2</sup>  
- z przeznaczeniem na ogród przydomowy.

**9 lipca** - w sprawie wyznaczenia do wynajęcia w drodze bezprzetargowej pomieszczeń o pow. 26,17 m<sup>2</sup>, położonych na drugim piętrze w budynku przy ul. Piłsudskiego 15 na działce oznaczonej

□ nr 13/4 am. 1, obr. VI, o pow. 2.519 m<sup>2</sup>

Celem najmu jest prowadzenie działalności pedagogiczno-psychologicznej wraz z profilaktyką niedostosowania społecznego.



# 7



# I o to chodzi, by znaleźć się w Łodzi

Usportowieniem 15-letniego Szymona Chmielowca można by obdzielić kilku mniej wszechstronnych zawodników, bo uwzględniając tylko obecność na zawodach różnych szczebli, brał w nich udział jako: przelajowiec, biathlonista (letni i zimowy), lekkoatleta (biegacz na 300 m, skoczek w dal i wieloboista), siatkarz, koszykarz, szczypiornista, zjazdowiec, pływak, a ostatnio nawet siatkarz plażowy. Kto wie, jakby się mogła potoczyć jego kariera, gdyby na każdym z tych zawodów pojawiali się panowie z kamerkami i notesami w rękach, których zadaniem jest wyłapywanie talentów. Ale tak się jakoś składa, że ich nie było w momencie, gdy Szymon śrubował swe wyniki, dlatego on sam mógł się poświęcić dyscyplinie, która najpewniej jest jego pierwszą i ostatnią miłością – piłce nożnej.

Jak sam wspomina, zaczęło się to w najmłodszych latach, gdzieś pod koniec przedszkola, od kopania pluszowej piłki w domu z dziadkiem Cześkiem. Potem było naturalne wyjście na podwórko albo na plac zabaw w ówczesnej wiosce indiańskiej przy ul. Wyszyńskiego, gdzie się piłkę kopało do upadłego. Aż przyszedł ten dzień, gdy ośmioletniego Szymona tato zaprowadził na treningi do Piotra Chowańskiego, pod okiem którego zgłębiał kolejne tajniki piłkarskiego rzemiosła.

- Zaczynało nas wtedy piętnastu chłopaków, z których – poza mną – żaden w piłkę już nie gra – wspomina Szymon. I trudno się dziwić, bo trening piłkarski polega na reżimowej wręcz dyscyplinie: dwa

razy w tygodniu po półtorej godzinie biegania w obie strony i ćwiczenia podań. I tak miesiąc w miesiąc, rok w rok!

Nie było wtedy jeszcze podziału zawodników na grupy wiekowe jak dziś, gdy piłkarskie abecadło zaczyna się od poziomu żaków (które mają po 6 lat), więc małego Szymona wcisnęli do trampkarzy, z którymi wychodził na mecze ligi terenowej, choć przeważnie grzał ławę, a na boisko trener wysyłał go na ostatnie 10-15 minut. Na jakiej pozycji grał?

- Zwykle zapelniałem luki w najsłabszych ogniwach wszystkich formacji, od bramkarza po napastnika – mówi.

To z czasem pozwoliło Szymonowi wyrobić sobie przekonanie, że najlepiej czuje się w środku pomocy, jak Piotr Zieliński.

Rok temu zaczął się w życiu Szymona etap testowania. Najpierw była Legnica, potem Lubin, a wszędzie mniej więcej trzeba było pokazać to samo: atuty szybkościowe i wytrzymałościowe, opanowanie piłki, podania i strzały na bramkę. W Legnicy podobno mieścił się w pierwszej piątce (ale wśród młodszych o rok), ale gdy dwa miesiące później zaprosili go na 3-dniowe próby, tym razem już z rówieśnikami, do szkółki klubowej się nie dostał. W Lubinie był 42, a do szkółki Zagłębia przyjmowano pierwszych 30.

W tym roku znów spróbował

swych sił, tym razem w Poznaniu, dokąd zjechało się 30 młodych piłkarzy z całej Polski, a wśród obserwatorów byli wysłannicy akademii piłkarskich m.in. z Legii, Cracovii, Piasta Gliwice. Po wszystkich możliwych próbach podzieleni na grupy, piłkarze zagraли 3 razy po 30 minut: w pierwszej „połowie” Szymon grał jak nie on, a w drugiej miał przerwę,



Szymon na ścianie w Poznaniu.

w trzeciej zaś wypracował gola z rzutu różnego i sam strzelił w pełnym biegu z celnego podania.

Dwa dni później zadzwonił trener z Amatorskiego Klubu Sportowego Szkoły Mistrzostwa Sportowego im. Kazimierza Górskiego w Łodzi i zaprosił Szymona, by ten nazajutrz o 10 rano stawiał się w szkole, co wiązało się z wyjazdem o 4 rano do Łodzi. A tam dowiedzieli się, że oni już są na Szymona zdecydowani i tylko chcieli się upewnić co do słuszności swego wyboru.

Testowano 5 chłopaków w wieku 14-15 lat; najpierw szybkość, potem wyskoki – z biodra i z wymachem (w którym lepszy był tylko bramkarz), potem trening strzelecki – trzeba było ominąć pachołki i strzelić na bramkę, której bronił bramkarz.

Teraz wystarczy wypatrywać, czy i kiedy Szymon zacznie grać w drużynie AKS, która w centralnej lidze juniorów jest na 2. miejscu, tuż za Legią (!). Dla ścisłości warto nadmienić, że TKKF KWISA oddaje go do Łodzi za darmo.

Los młodego świeradowskiego piłkarza został zatem przypieczętowany – ostatnią klasę gimnazjum zaliczy już w Łodzi, naukę powinien kontynuować w liceum (wszystko w ramach Szkoły Mistrzostwa Sportowego), a jeśli będzie miał motywację (i wyniki), może nie ruszając się z miejsca (poza wyjazdami na mecze, oczywiście) przedłużyć naukę w Wyższej Szkole Sportowej, pod tym samym znamienitym patronatem. Póki co 31 lipca wyjeżdża do Łodzi, by z całą grupą udać się na 10-dniowy obóz sportowy do Zakopanego.

A jak się rozkładają sympatie Szymona w piłce nożnej? Idol nad idole w świecie – Messi, idol polski – Lewandowski, światowy idol na pozycji środkowego pomocnika – Iniesta, polski na tej samej pozycji – Zieliński. Kibicuje polskiej drużynie narodowej, Barcelonie i... Lechowi, a za najlepszego trenera uważa Pepa Guardiolo.

Życzymy Szymonowi udanej edukacji, tak szkolnej, jak i sportowej, a przede wszystkim celnych podań i (no, od czasu do czasu) efektownych goli.

Adam Karolczuk

# Rakiety w akcji

Jak co roku od kwietnia do końca czerwca oraz od września do listopada w SP nr 2 Świetlica Środowiskowa „Mrowisko” prowadzi dodatkowe zajęcia sportowe, które mają przygotować młodego człowieka do świadomego uczestnictwa w różnych formach aktywności fizycznej, dają też możliwość spędzenia czasu wolnego z pożytkiem dla zdrowia i bez nabożów, pozwalając zregenerować siły po całodziennym pobycie w szkole, rozwijając i pogłębiając zainteresowania sportowe.

W maju mimo przelotnego deszczu udało się na polu golfowym w Świeradowie przeprowadzić turniej w dwóch kategoriach:

Klas I-III: 1 - Dominika Dziemito, 2 - Mikołaj Szczokot, 3 - Maja Grela i Daniel Bigus; klas IV-VI: 1 - Julia Fabis, 2 - Natalia Iwanich, 3 - Aleksandra Oliwniak i Julia Mackiewicz.

Z kolei na boisku wielofunkcyjnym przy naszej szkole po raz pierwszy został przeprowadzony towarzyski turniej, w którym udział wzięła szkoła z Czerniawy i Krobicy. Drużyny dziewcząt w składzie: Oliwia Bigus, Paula Siwczuk, Martyna Pacholik, Julia Fabis, Edyta Kurczewska i Wanesa Dąbek - wygrały spotkanie wynikiem 3:0, chłopcy natomiast (Gracjan Humieja, Bartosz Ogonowski, Aleksander Rypicz, Paweł Nowak, Patryk Krukowski, Gracjan Łabęcki, Kuba Sokołowski, Szymon Szurniej i Arseniy Firkko) rozgromili rywali 8:0.

Turniejem zamykającym zajęcia przed wakacjami był piąty już Amatorski Turniej Tenisa Ziemnego, rozegrany w kategoriach: dzieci klas I-III oraz dzieci do lat 14, osobno dziewczęta i chłopcy (kategoria open została przeniesiona

na wrzesień).

Po raz pierwszy udało się przeprowadzić turniej w kategorii klas I-III dziewcząt. Wyniki: I - Martyna Gwiazdzińska, II - Milena Buczek, III - Magdalena Bieć.

Chłopcy: I - Daniel Bigus, II - Jakub Pacholik, III - Mikołaj Szczokot.

Dziewczęta do lat 14: I - Oliwia Bigus (na zdjęciu stoi z prawej), II - Julia Fabis (z lewej), III - Wanesa Dąbek (w środku).

Chłopcy do lat 14: I - Gracjan Humieja, II - Bartosz Ogonowski, III - Gracjan Łabęcki.

Zwycięzcy otrzymali pamiątkowe medale, dyplomy oraz atrakcyjne nagrody ufundowane przez naszych lokalnych sponsorów, którym składam serdeczne podziękowania: hotelom Cottonina i Malinowy Dwór oraz restauracjom Kuźnia Smaków i Izerska Chata.

Całemu turniejowi towarzyszyła wspaniała sportowa atmosfera, za którą dziękuję uczestnikom turnieju.



Celem wszystkich spotkań było promowanie nie tylko tenisa ziemnego i minigolfa, ale przede wszystkim aktywnego spędzania czasu wolnego. Gratulujemy wszystkim!

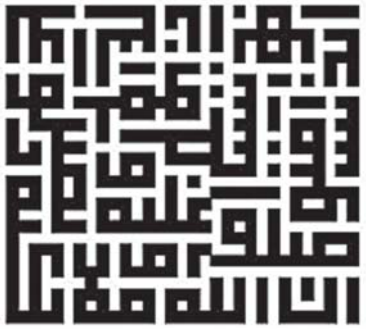
Anna Sołtys



Trening podczas testów w Poznaniu. Szymon Chmielowiec, to ten ćwiczący przodem, drugi od lewej zawodnik (w zielonej koszulce).

## UWAGA CZYTELNICY!

Izlerka rozdaje bezpłatny dostęp do 3000 e-booków na platformie Libra.ibuk.pl. Dostęp nie wymaga rejestracji i logowania. Odbierz tylko KOD – PIN



FUNDACJA NA RZECZ ROZWOJU  
SPOŁECZNOŚCI LOKALNEJ  
ŚWIERADÓW-CZERNIAWA



ZAPRASZA

na XIV edycję imprezy

"Czerniawa, jaka strawa?"

„Święto naleśnika”

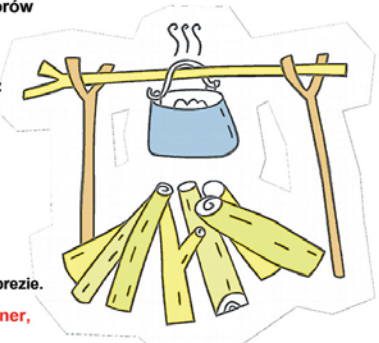
która odbędzie się 9 września (sobota) o godz. 15<sup>00</sup>  
w „Leopoldówce” przy ul. Wierzbowej 2

Zapraszamy profesjonalistów i amatorów do udziału w konkursach dla dorosłych:  
❖ na najsmaczniejsze naleśniki,  
❖ na najbardziej wyszukany farsz,  
dla rodzin i innych zespołów czteruosobowych:  
❖ zespołowego smażenia  
i nadziewania naleśników na czas,  
a dla dzieci:  
❖ rzucania naleśnikiem do celu.  
W programie również:  
❖ pokaz kulinarny,  
❖ degustacja naleśników,  
❖ zabawa ludowa od godz. 18<sup>00</sup> do 21<sup>00</sup>.

Wszystkich serdecznie zapraszamy do udziału w imprezie.

Zapisy do 9 września prowadzi Małgorzata Gettner,  
tel. 75 78 16 379 oraz 501 312 323

Impreza jest współfinansowana ze środków Gminy Miejskiej Świeradów-Zdrój







# Trochę w słońcu, trochę w deszczu

Tegoroczny koncert „Lata z radiem” prowadzili Marta Januszevska i Roman Czejarek, którzy – zanim stanęli na ogromnej scenie – parokrotnie wchodzili na żywo na antenę by przepytań swych rozmówców o tym, co w Świeradowie i Górach Izerskich warte jest polecenia i obejrzenia.

I tak Kinga Miakienko opowiadała o Czarcim Młynie, Szymon Witkowski o kolei gondolowej,



*Polska nie tylko smakuje, ale Polska nie wyobraża sobie krojenia pajdy do smalcu inaczej niż ręcznie.*



*Obraz jest niewyraźny, bo to fotografia z telebimu, ale widać wyraźnie, że występ Blue Cafe cieszył się ogromnym zainteresowaniem. Poniżej Dominika Gawęda w otoczeniu swych „aniołków”.*



*Marta Januszevska podczas koncertu Oddziału wyskoczyła na... frytki.*



*Kraina dziecięcej szczęśliwości wydawała się tej niedzieli nie mieć końca.*

a Witold Dziekan o właściwościach naszych wód leczniczych i o zabiegach z ich wykorzystaniem.

Dorota Marek snuła opowieści o świeradowskiej żabce, Tomasz Mitkiewicz o tym, dlaczego na rowery i w Izery, nadleśniczy Lubomir Leszczyński o Leśnym Kompleksie Promocyjnym, Roman Kapszewicz o Górach Izerskich widzianych okiem przewodnika, a burmistrz Roland Marciniak - o wszystkim, ze szczególnym uwzględnieniem atrakcji już istniejących i tych w planach.

Zanim pierwsi artyści wyszli na scenę, by zaprezentować się w swym najlepszym repertuarze schodzącej się ze wszystkich stron publiczności, można było skorzystać z wielu atrakcji, takich jak kompleks zabawowy dla najmłodszych, stoisko Lotto, liczne bufety i piwne nalewaki, boks radiowej Jedyńki a także punkt LOTTO z konkursami zdrapkowymi, kramy z licznymi pamiątkami, a także namiot „Polska smakuje”, gdzie wydawano rodzime tradycyjne specjały, a na ścianach zainstalowano prezentacje medialne takich smakowitości, jak bryndza podhalańska, tatarski pieróg zwany pieriekaczewnikiem, ser koryciński, suska sechlońska czy andruty kaliskie.

Tymczasem na scenie bawiono się w najlepsze, zapraszając co rusz kogoś z widowni, czy to w charakterze asystenta iluzjonisty, czy do jakiejś kolejnej zabawy (obficie ochotników płci obojga, dorosłych i dzieciaków nagradzając). Pogoda w tym czasie bardzo dopisywała, gdy więc na scenie zainstalował się pierwszy zespół – istniejący od 1979 roku Oddział Zamknięty, legenda polskiego rocka – widzowie szybko zaczęli współpracować z artystami, podchwytyjąc co

popularniejsze refreny.

To był naprawdę udany powrót do wspomnień, a na trawie trudno byłoby znaleźć kogokolwiek w wieku średnim i „majestatycznym”, kto nie kojarzyłby ich największych przebojów. Słowem – kawał muzy wysokich lotów!

Niewątpliwie swych fanów miał też zespół Blue Cafe, którego początki są nierozdzielnie związane z wokalistką Tatianą Okupnik. Jej kariera solowa po rozstaniu z zespołem jakoś nie nabrała rozpędu, tymczasem Dominika Gawęda, kolejna wokalistka, na dobre zadomowiła się w ekipie, o czym mogliśmy się w ten niedzielny lipcowy wieczór naocznie przekonać. Blue Cafe zaprezentowało się nader efektownie, Gawęda śpiewała jak za najlepszych czasów, gęstniejący tłum, który spieszył na stadion w oczekiwaniu na występ gwiazdy wieczoru, czyli T.LOVE, nieoczekiwanie był świadkiem bogatego muzycznie i wizualnie występu Gawędy.

I chyba dobra zabawa osłabiła czujność zgromadzonych, niedostrzegających nadejścia burzowych chmur, więc gdy już niebo nad miastem zasnuło się i lunęło jak z cebra, zaczęła się wielka ucieczka. Gdy późnym wieczorem na scenie rozłożył się T.LOVE, a do mikrofonu podszedł Muniek Staszczuk, wokół idola przy scenie, gdzie zrobiło się już bardzo luźno, zgromadzili się najwierniejsi fani pochowani pod parasolami. Zupełnie jak przed laty podczas występu Maryli Rodowicz.

I tak właśnie ci najzagorzalsi fani zapamiętają koncert, z przekonaniem, że żadna niepogoda nie może odebrać radości z obcowaniem z prawdziwą sztuką na żywo.

A gdy już przebrzmiały ostatnie akordy gitarzystów z T.LOVE, roz-



*Roland Marciniak został na żywo w ciągu kilku minut przepytany dosłownie o wszystko (z lewej Roman Czejarek).*



*Występ Muńka Staszczuka i grupy T.Love.*

począł się akt ostatni tego wieczoru – pokaz sztucznych ogni. To była kolejna efektowna kanonada FIRE SHOW w wykonaniu fachowców z lubańskiej firmy Andrzeja Nowaczka. Niestety, wciąż padało, a jedyną pociechą było to, że żaden deszcz nie był w stanie zepsuć świetlistego widowiska.

*Adam Karolczuk*



*A tu już oboje prowadzący w rozmowie z widzami. Poniżej - do pierwszego koncertu na scenie swymi cudami popisywali się iluzjoniści.*



*Baner Jedyńki przez dwa dni był ozdobą tarasu zdrojowego.*





# Moskwa artystyczna i turystyczna!

Od 29 czerwca do 6 lipca w Helikon Opera w Moskwie odbył się 36. Międzynarodowy Konkurs Operowy Hans Gabor Belveder Singing Competition, w którym uczestniczył tenor Opery Wrocławskiej, świeradowianin Jędrzej Tomczyk. Udział w jednym z najbardziej prestiżowych konkursów na świecie, dedykowany dla śpiewaków operowych ze wszystkich zakątków naszego globu, zakończył się dla artysty sukcesem – dotarł do ćwierćfinału.

Dzięki temu miał okazję zaprezentowania swoich możliwości wokalnych nie tylko przed znakomitym jury, w skład którego wchodził dyrektorzy artystyczni i castingowi takich oper, jak Metropolitan Opera w Nowym Yorku, Royal Opera House w Londynie, Bolshoi Opera w Moskwie, Teatro Real Madrit, Deutsche Oper Berlin czy Houston Grand Opera, ale także przed około trzydziestoosobową grupą najbardziej wpływowych agentów wokalnych z całego świata.

Podczas swoich występów Jędrzej wykonał trzy arie należące do światowego repertuaru wokalnego – arie Tonia z opery „Córka Pułku” Donizettiego – „Ah! Mes Amis”, Don Ramira z „Kopciuszka” Rossiniego – „Si ritrovarla io giuro”, oraz arie Duke of Mantua z „Rigoletta” Verdiego – „La donna e mobile”. To jego pierwszy występ na tak prestiżowym konkursie, który na pewno zapoczątkuje w przyszłości. Będzie próbować swoich sił między innymi w konkursie maestro Placido Domingo, który rokrocznie odbywa się w największych operach na świecie.

Tygodniowy pobyt w Moskwie był też okazją do poznania tego wyjątkowego i ogromnego miasta, jego historii, zabytków i osobliwości. W czasie tak krótkiego pobytu Jędrzej zobaczył najważniejsze obiekty Moskwy: Kreml na Placu Czerwonym- serce Moskwy, Mauzoleum Lenina (do którego odwiedze-

nia trzeba było odczekać w kolejce 2 godziny), Katedrę św. Bazylego, Muzeum Sztuk Pięknych im. Puszkina oraz – co zrozumiałe - Teatr Bolszoi. Nie mógł też odmówić sobie wycieczki wyjątkowym moskiewskim metrem, którego stacje zachwycają różnorodnością (każda z nich jest inna), przepychem i bogactwem architektury.

Trudności w kontaktach stwarzała nieznajomość przez Rosjan języków obcych, niechęć do turystów, uderzający brak kultury jazdy, zasad i nieprzestrzeganie przepisów. Mimo to miasto oszałamia ogromem budowl, ilością pomników i instytucji kulturalnych, szerokością ulic, ruchem i rozmachem.

Najbliższe plany artystyczne na kolejne sezony, to przede wszystkim nowe role w Operze Wrocławskiej, w których młody tenor zaprezentuje się nam w nadchodzącym sezonie. Artysta zaprasza melomanów od października, kiedy to wcieli się w pierwszoplanową rolę Don Ramira w znakomitej produkcji operowej „Kopciuszek” G. Rossiniego (spektakle 5 i 8 października oraz 7 i 9 grudnia). Przed nim do końca roku kolejne debiuty: w październiku w „Fidelio” Beethovena, a pod koniec grudnia - w „Kandydzie” Bernsteina. Równolegle prowadzona będzie działalność koncertowa, w ramach której od października br. do marca 2018 r. ma zakontraktowanych około 50 występów w teatrach i salach koncertowych na terenie całej Polski.

Poza udziałem w zaplanowanych konkursach, muzyk ma także nadzieję na współpracę z miastem i możliwość zaproszenia mieszkańców na koncerty z jego udziałem, np. w projekcie „Koncert Trzech Polskich Tenorów”, wydarzeniu nawiązującym do najbardziej znanych w nieodległej przeszłości występów Luciano Pavarottiego, Jose Carrerasa oraz Placido Domingo.

(aka)

12 lipca w hali spacerowej odbył się XV Festiwal Piosenki Kolonijnej „Żabie Chóry, w którym wzięły udział cztery kolonie. Jury w składzie: Grażyna Kasprzak, Aleksandra Kasprzak i Barbara Gorgoń - oceniało występy zwracając szczególną uwagę na dobór repertuaru i zaangażowanie grupy. Po podsumowaniu punktów I miejsce zajął obóz harcerski z Kalisza (na zdjęciu), II - kolonia letnia z Krakowa, III - „Rozśpiewane Żabki” ze Świątlicy Środowskiej UL w Świeradowie, IV - grupa przedszkola z MZS w Świeradowie.

Zwycięzcy otrzymali puchary oraz nagrody rzeczowe i słodkości ufundowane ze środków Gminy Miejskiej Świeradów-Zdrój.

Organizatorzy serdecznie dziękują Uzdrowisku Świeradów-Czeraniawa - za nieodpłatne użyczenie hali na organizację imprezy, jurorom - za pracę w komisji, Referatowi Promocji Gminy, Turystyki, Kultury i Sportu, Stanisławowi Fierkowiczowi, Dariuszowi Kasprzakowi i Rafałowi Matelskiemu - za bezinteresowną pomoc, a uczestnikom i opiekunom - za wspólne śpiewy, zabawę i miło spędzony czas. (TF)



## ŻABIE CHÓRY



## Zmienne światło krajobrazu

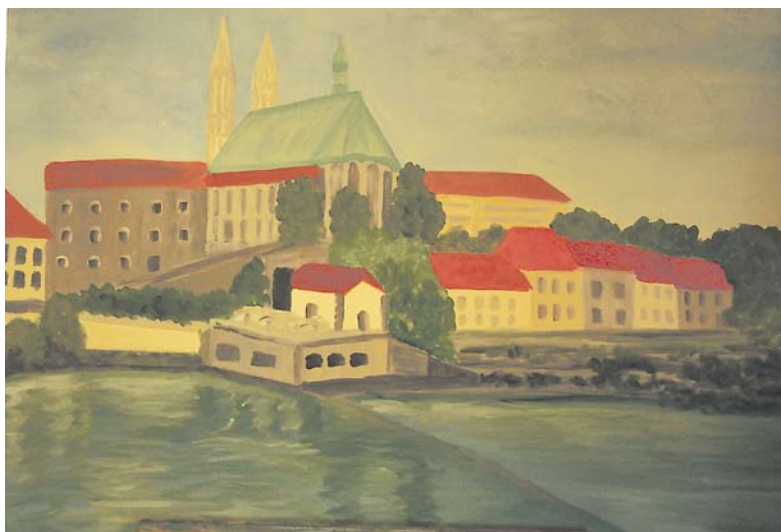


Od 26 czerwca do 2 lipca w BIO-REZYDENCJI spotkały – już po raz siódmy - na dorocznym plenerze malujące lekarki z Poznania. Przyciąga je w Góry Izerskie zarówno niepowtarzalna atmosfera, stwarzana artystkom przez właścicieli obiektu, jak i nasze krajobrazy ze swą magią i niepowtarzalnymi zjawiskami (wschody i zachody słońca, mgły, niskie pulapy chmur itp.). Lidia Kot, opiekun grupy, uważa, że te dolnośląskie klimaty i wręcz „inne” słońce nie mają odpowiednika nigdzie w Polsce.

Uczestniczki pleneru złożyły też wizytę w Görlitz, by po raz pierwszy zmierzyć się z architekturą, która w zakamarkach niektórych uliczek przypomina włoskie miasta.

30 czerwca do artystek przyjechała prof. Marta Smolińska z Uniwersytetu Artystycznego w Poznaniu (fot. powyżej), by wygłosić wykład pt. DERMATOLOGIA MALARSKA: OBRAZ SKÓRY A SKÓRA OBRAZU.

Zajmowanie się formami życia człowieka to jeden z głównych celów sztuki, jednak sztuka, która zmaga się z tragedią ludzką skupiając się tylko na formie, barwie i estetyce, popada w przeciętność. Medycyna natomiast to praktykowana filozofia życia i śmierci, a więc można rzec, że medycyna i sztuka są nierozdzielne, krążąc wokół cudu, jakim jest życie. I to właśnie chciała zebranym przekazać pani profesor. (aka)



U góry - katedra w Görlitz malowana ze zgorzeleckiego brzegu. Powyżej - krajobraz izerski uchwycony z raczej nieobecnych u nas makami. Poniżej - Izery malowane w stylu Van Gogha.



## STOP UZALEŻNIENIOM!

W ramach pracy Miejskiej Komisji Rozwiązywania Problemów alkoholowych stworzony został Punkt Konsultacyjno-Informacyjny dla osób uzależnionych od alkoholu czy narkotyków, jak też dla osób z rodzin, gdzie nadużywany jest alkohol lub narkotyki, osób współuzależnionych oraz dla osób doznających przemocy w rodzinie.

Punkt czynny jest w każdy poniedziałek od godz. 16<sup>00</sup> do 20<sup>00</sup> w starej siedzibie Urzędu Miasta (ul. Piłsudskiego 15, pok. nr 1 i 2). Telefon tymczasowy nr 664 461 086, przy którym dyżurują nasz konsultant - Piotr Konopnicki - czynny jest w dniach i godzinach pracy Punktu.

**Rozmowy i konsultacje indywidualne w godz. 16<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>.**

Przy Punkcie powstała grupa wsparcia „Świeradów” dla wymienionych osób, której spotkania odbywają się także w poniedziałki od godz. 18<sup>00</sup> do 20<sup>00</sup>.

Wszystkie spotkania są otwarte. Nie zapraszamy jedynie osób pod wpływem alkoholu i środków zmieniających świadomość.



**Dodatkowo Punkt Konsultacyjny dla mieszkańców Czeraniawy w dwa czwartki w miesiącu czynny jest na terenie Szkoły Podstawowej nr 2 w godz. 15<sup>30</sup>-17<sup>30</sup>, a najbliższe spotkania odbędą się 27 lipca oraz 10 i 24 sierpnia br.**



# Dobrze zorientowani

Świetlica Środowiskowa UL była w dniach 23 i 24 czerwca organizatorem X Rodzinnych Marszów na Orientację pod hasłem „Marsz dla pszczół”.

I - Marzena i Ewelina Prusiewicz, II - Piotr i Zofia Salawa, III - Magdalena i Wojciech Lonycz.  
W kategorii TD i TM zostali:  
I - Sara Tomaszewska i Wiktor



Trzy etapy - PLASTER MIODU, IZERSKA PASIEKA i IZERSKIE PSZCZÓŁKI - pierwszego dnia przebiegały po ścieżkach parku i terenu wokół Domu Zdrojowego, a dwa etapy dzienne skoncentrowane były wokół CEE „Izerska Łąka” i „Czarciego Młyna” i stanowiły jeden z punktów „Nocy Kupały” – imprezy gminnej zorganizowanej przez „Czarcia Łąkę”.

Zwycięzcami MnO w kategorii rodzinnej zostali:

Górski, II - Szymon Chmielowiec, Dawid Jurczak i Wojciech Półtorak, III - Iga Jurczak i Szymon Półtorak.

Serdecznie dziękujemy przodownikom Imprez na Orientację: Pawłowi Idzikowi - za budowę etapów, rozstawienie i zebranie punktów kontrolnych; Wojciechowi Królowi - za sędziowanie i skrupulatne liczenie i przeliczanie punktów, Młodzieżowemu Organizatorowi Imprez na Orientację, Stanisławowi Łojko - za rozstawianie i zbieranie pkt kontrol-



*No i niech się kto zorientuje, gdzie się schowałem! Obok - nagrody zwycięzcom wręcza Dorota Marek.*

nych i sędziowanie; Urzędowi Miasta Świeradów-Zdrój - za ufundowanie nagród (litr miodu z Izerskiej Pasieki i bochen chleba z „Czarciego Młyna”), Monice Chwaszcz i Kindze Miakienko, organizatorkom „Nocy Kupały” - za zaproszenie do połączenia dwóch działań, przygotowanie nagród, życzliwość, logistykę, moc atrakcji kulinarnych, muzycznych, technicznych i świetną zabawę. (TF)

## II Piknik Teatralny pod dchem

11 lipca z samego rana dzieci z przedszkola i półkolonii spotkały się na przedstawieniu z teatrem „Maska”. Już kilka razy gościliśmy aktorów krakowskich.

Zaprosiliśmy ich na II Piknik Teatralny, gdyż rok temu okazało się, że publiczności bardzo się podobało przedstawienie pod chmurką.

Niestety w tym roku pogoda pokrzyżowała nam plany. Przedstawienie się odbyło się, ale pod dachem, czyli w sali gimnastycznej. A aura nas po prostu zawiodła.

Spektakl „Ekologię popieramy” dzieciom przypomniał, że powinniśmy dbać o nasze lasy, segregować śmieci, a przede wszystkim nie robić krzywdy mieszkańcom leśnym. Zakręcona żaba nauczyła dzieci rapować, poznać powiedzonka o zwierzętach i zobaczyć, że warto być przyjaznym zwierzętom.

W II części spotkania z aktorami dzieci miały szansę uczestniczyć w animacji „Na naszej wesołej farmie”. Były konkursy, quizy wiedzy o zwierzętach. Pytania ukryte w balonach, należało przebić i odpowiedzieć poprawnie na pytanie. Świetnie się bawiły z chustą animacyjną, jako farmerzy musieli przetransportować jajka do koszyeczka, wygrywała



drużyna lepsza, odbyła się też zabawa z liną.

Gdy już wszystkie farmerskie zabawy się odbyły to nastąpiło ogłoszenie

wyników konkursu plastycznego, liczenie, kto miał największą ilość pieczątek, i wręczanie nagród zwycięzcom. (KP)



# Zakochani w pszczołach

Pszczelarstwo jest działem specjalnym rolnictwa, bardzo skomplikowanym, wymagającym bogatej wiedzy przyrodniczej i narzucającym potrzebę stałego doskonalenia się, obojętnie w jakiej formie. Może to być samokształcenie się przy korzystaniu z dobranej literatury przedmiotu lub korzystanie z kursów specjalistycznych. Za przykład może służyć nowo powstałe Centrum Edukacji Ekologicznej Natura 2000 „Izerska Łąka” przy ul. Rolniczej w Czarniewie, gdzie jedną z jego atrakcji jest ul szkoleniowy, który poprzez zamontowane kamery służy edukacji i poznaniu życia pszczół. Dobrze wyposażone sale edukacyjne umożliwiają pszczelarzom i kandydatom na pszczelarzy odbywanie spotkań i szkoleń.

To tutaj właśnie od 1 kwietnia do 30 czerwca Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój zorganizował podstawowy kurs pszczelarski dla osób zainteresowanych hodowlą pszczół. Liczba osób biorących w nim udział świadczy o rosnącym zainteresowaniu hodowlą pszczół, co na pewno cieszy. Na terenie gminy i okolicznych miejscowości pojawiają się nowe pasieki. Warto więc poznać podstawowe warunki obo-

wiązujące przy hodowli pszczół. Właściwe wypełnianie funkcji spoczywających na pszczelarzu jest bardzo odpowiedzialnym zadaniem. Wymaga ono znajomości i połączenia wielu różnych aspektów tej pięknej, a zarazem społecznie i gospodarczo niezbędnej działalności.

W kursie uczestniczyły 23 osoby. Składał się z dwóch części: teoretycznej i praktycznej, obejmujących 62 godziny szkoleniowe. Zajęcia praktyczne obejmowały przede wszystkim podstawowe prace przy pszczołach w pasiece (w tym jednak przypadku wymagane było zaświadczenie lekarskie o braku uczuleń na jad pszczele). Zainteresowanie i zaangażowanie przyszłych hodowców pszczół było duże. Wystarczy powiedzieć, iż kilku z nich w trakcie kursu i tuż po nim zakupiło rodziny pszczele. To na pewno sukces. W tym miejscu trzeba podkreślić, iż 3-miesięczny okres szkoleniowy wymagał pewnej mobilizacji. W dzisiejszych czasach o wolny czas coraz trudniej. W przypadku zajęć praktycznych w pasiece dodatkowym utrudnieniem była kapryśna aura.

Zakończenie kursu przypadło już na okres wakacyjno-urlopowy i zaplanowane wcześniej wyjazdy. Na



*E. Grabas wręczył uczestnikom kursu certyfikaty jego ukończenia. Od tej pory smakosze miodu mogą już ustawiać ule dla pszczelich rodzin.*



## Kwiećmy się!

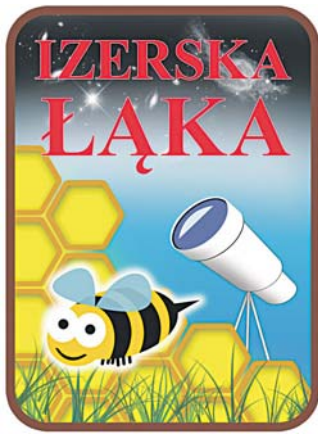
Komisja ds. Uzdrawiskowych, Promocji Gminy, Sportu i Turystyki UM ogłasza kolejną edycję gminnego konkursu na Najpiękniejszy Ogród, Balkon lub Taras. Prosimy o zgłaszanie chęci udziału zgłaszając się telefonicznie, drogą elektroniczną lub osobiście w Referacie Promocji Gminy, Turystyki, Kultury i Sportu, tel. 75 71 36 482, fax. 75 78 16 221, [it@swieradowzdroj.pl](mailto:it@swieradowzdroj.pl)

zakończenie każdy z uczestników otrzymał certyfikaty ukończenia kursu, który – jak sądzę – spełnił oczekiwania i swoje zadanie, ocenę należy jednak pozostawić jego uczestnikom.

*Eugeniusz Grabas*







Centrum Edukacji Ekologicznej  
NATURA 2000 „Izerska Łąka”,  
ul. Rolnicza 7 (nad Czarcim Młynem)

Otwarte od wtorku do soboty  
w godz. 10<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>  
tel. 75 617 14 42  
izerskalaka@swieradowzdroj.pl  
www.swieradowzdroj.pl  
(zakładka Izerska Łąka)

Gospodarz obiektu  
**Monika Chwaszcz**



## KINO NA WAKACJE - LIPIEC

**19 lipca (środa) o godz. 19<sup>00</sup>** - Siedemdziesiąt lat przed tym, jak Harry Potter czyta książkę autorstwa Newta Skamandera, pisarz przeżywa niezwykle przygody w tajemniczym, nowojorskim stowarzyszeniu czarownic i czarowników. (2016. Przygodowy, fantasy).

**20 lipca (czwartek) o godz. 10<sup>30</sup>** - Druga część opowieści o walecznej dziewczynie i generale, którzy tym razem eskortują trzy córki cesarza na dwór mongolski. Mają one poślubić synów tamtejszego władcy, by uchronić Chiny od kolejnej wojny. (2004. Animacja, familijny).

**25 lipca (wtorek) o godz. 10<sup>30</sup>** - Uciekinier z odległej galaktyki ląduje na Hawajach. Zaopiekuje się nim mała dziewczynka. (2002. Animacja, fantasy).

**26 lipca (środa) o godz. 19<sup>00</sup>** - Ubogi poeta zakochuje się w gwiazdzie najsłynniejszego nocnego klubu w Paryżu. (2001. Musical, melodramat).

**27 lipca (czwartek) o godz. 10<sup>30</sup>** - Dawni superbohaterowie, Bob i Helen, wychowują troje dzieci i wiodą życie zwykłych obywateli. Wkrótce dostają tajne zlecenie i wspólnie je realizują. (2004. Animacja, komedia).

## KINO NA WAKACJE - SIERPIEŃ

**1 sierpnia (wtorek) o godz. 11<sup>00</sup>** - Cierpiąca na bezsenność sierota pewnej nocy zauważa olbrzyma. Ten, dla bezpieczeństwa, postanawia ją porwać. (2016. Fantasy, komedia).

**2 sierpnia (środa) o godz. 19<sup>00</sup>** - Przenosimy się w czasy, gdy technologia pozwala na wchodzenie w świat snów. Złodziej (w tej roli Leonardo DiCaprio) ma za zadanie wszczepić myśl do śpiącego umysłu. (2010. Surrealistyczny, thriller).

**3 sierpnia (czwartek) o godz. 10<sup>30</sup>** - Budzące się z zimowego snu zwierzęta odkrywają, że w środku lasu powstało odgradzone płotem osiedle domów. Nowo przybyły szop zachęca wszystkich do spenetrowania ludzkich siedzib. (2006. Animacja, familijny).

**8 sierpnia (wtorek) o godz. 11<sup>00</sup>** - Niepozorna pszczoła postanawia położyć kres wyzyskiwaniu swojego gatunku przez ludzkość i rozpoczyna sądową batalię z handlującymi miodem korporacjami. (2007. Animacja, komedia).

**9 sierpnia (środa) o godz. 19<sup>00</sup>** - Ekranizacja epopei Homera opowiadająca o walce Greków, aby odbić porwaną królową Sparty. (2004. Dramat historyczny).

**10 sierpnia (czwartek) o godz. 10<sup>30</sup>** - Dziki mustang zostaje schwytany przez kowbojów i sprzedany kawalerii. Ogier próbuje odzyskać wolność. (2002. Animacja, przygodowy).

**16 sierpnia (środa) o godz. 19<sup>00</sup>** - Historia życia chłopca o niskim ilorazie inteligencji z niedowładem kończyn, który staje się miliarderem i bohaterem wojny w Wietnamie. W roli głównej Tom Hanks. (1994. Dramat, komedia).

\* \* \*

Chcesz być na bieżąco? Przyjdź, wypełnij formularz i zapisz się do Newslettera „Izerskiej Łąki”!

## SPOTKANIA Z ZIELARZAMI

W dniach 26-29 lipca serdecznie zapraszamy na spotkanie z „Cedrowymi Wzgórzami”. Nasi goście byli zapraszani także do programu Dzień Dobry TVN, więc jest to wyjątkowa okazja, aby zasięgnąć rady i wysłuchać zielarza - ezoteryka.

Harmonogram spotkań:

**Środa - wykład i dyskusja nt. „Wykorzystanie ziół wczoraj i dziś...” - 19<sup>00</sup>.** Wykład poświęcony metodom wykorzystania ziół. Prowadzący opowiedzą o tym, do czego poszczególne zioła są czy były wykorzystywane. Do barwienia materiałów czy może w kosmetyce, jako złoty środek na zmiany skórne.



12

**Czwartek – wykład i dyskusja nt. „Magia ziół” - 19<sup>00</sup>.** Prowadzący opowiedzą o tym, jakimi ziołami się otaczać i w czym ich obecność może nam pomóc.

**Piątek – wykład i dyskusja nt. „Woda i ogień w domowych obrzędach” - 19<sup>00</sup>.** Dwa żywioły - ogień i woda - pełnią ważną rolę w domowych rytuałach. W czasie spotkania dowiemy się o roli wypalania świec czy sposobach odpowiedniego mycia podłóg, które pomoże np. zachować równowagę w domu.

**Sobota – spacer z zielarzem – 16<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>.** Uczestnicy dowiedzą się, jak zbierać zioła, gdzie umieszczać je w domu i jak komponować własne mieszanki do okadzania i kąpieli.

Ilość miejsc jest ograniczona – wymagamy zapisów, które można dokonać elektronicznie - izerskalaka@swieradowzdroj.pl, telefonicznie - 75 617 14 42, lub poprzez kontakt na Facebooku.

## ZAKOŃCZENIE KLUBU BIOLOGA

Klub Biologa to półroczny projekt, jaki Izerska Łąka we współpracy z Eduzą rozpoczęła w styczniu. Dzieci spotykały się raz w miesiącu i poznawały tajniki życia zwierząt. W sumie grupa liczyła 22 osoby, gdzie większość stanowiły dzieci z okolic Gryfowa, a jedno rodzeństwo dołączyło do nas aż z Bogatyni!



24 czerwca odbyło się ostatnie spotkanie, gdzie na koniec zostały rozdane pamiątki i dyplomy, które osobiście wręczył burmistrz Roland Marciniak.

Dziękujemy dzieciom za chętny i liczny udział oraz, oczywiście, rodzicom, którzy wytrwale dostarczali dzieci na zajęcia; bez tego wsparcia projekt nie odniósłby takiego sukcesu!

**Do zobaczenia! Niech Natura będzie z Wami!**

## I WYSTAWA PSÓW ŁĄK GÓR I POGÓRZA IZERSKIEGO

Za nami I Wystawa Psów Łąk Gór i Pogórza Izerskiego. Impreza została zorganizowana 24 czerwca przy okazji obchodów Nocy Kupały, które przygotowałyśmy wraz z Kingą.

Do wystawy zostało zgłoszonych 18 psów, a w komisji zasiadli: Dorota Marek, Martyna Paczyńska (specjalistka od tresury psów) oraz weterynarz Ondrasz Sitnik, któremu w czasie przeprowadzania kontroli weterynaryjnej pomagała, wszystkim znana, pani Natalia, także z przychodni KEROS.

Komisja po pokazach psów, które polegały na przejściu

toru przeszkód składającego się ze slalomu, zatrzymania i wykonania komendy „siad” oraz wykonania skoku przez rów, podała następujące wyniki:

I - Agata Dzierka i Chlupek (piesek z czeskiego schroniska! - na zdjęciu); II - Mariola Szczeniak-Sodolska i Shadow; III - Dawid Szulikowski i Klara. Przyznano też trzy wyróżnienia dla: Arlety Miluk i Mishy; Carli Zubeł i Luny oraz Jadvigi Knet i Leo.

Gratulujemy nie tylko zwycięzcom, ale każdemu właścicielowi psa, który został do wystawy zgłoszony! Dziękujemy za odwagę i chęć uczestnictwa we wspólnej zabawie.

Dziękujemy także Pracowni Piernikowej Isabell - za przekazanie voucherów dla wygranych i słodkich upominków dla komisji, oraz Przychodni Weterynaryjnej KEROS - za wskazówki organizacyjne i zaangażowanie w prowadzenie naszych zwierzątek w zdrowiu i w chorobie!



### Czy wiesz, że...

➡ **Psy potrafią rozpoznać zapach niektórych związków organicznych w ciele człowieka, które świadczą o obecności nowotworu?**

➡ **Bezpańskie psy w Rosji nauczyły się jeździć metrem do miejsc, gdzie znajdują więcej pożywienia?**

## DZIEŃ PSZCZÓŁ KONKURS FOTOGRAFICZNY

Z okazji przypadającego 8 sierpnia MIĘDZYNARODOWEGO DNIA PSZCZÓŁ – zapraszamy do udziału w konkursie fotograficznym pod nazwą „**Pszczoła w moim ogrodzie**”. Na zdjęcia czekamy do końca piątku 4 sierpnia pod adresem mailowym:

izerskalaka@swieradowzdroj.pl

Tytuł maila ze zgłoszeniem to „Konkurs Pszczoła”, natomiast w treści proszę podać okolicę, w której zostało wykonane zdjęcie, oraz imię, nazwisko i wiek autora.

Wyniki podamy 8 sierpnia do godziny 16<sup>00</sup>. Nagrody będą czekały na odbiór w Izerskiej Łące. Uwaga! Konkurs zostanie przeprowadzony pod warunkiem zgłoszenia min. 6 zdjęć. Zapraszamy!

Informacje i zdjęcia z „Izerskiej Łąki” przygotowała **Monika Chwaszcz**, zaś autorem zdjęć do obu winiet - Łąki i Młyna - jest **Tomasz Chmielowiec**.



**Dowiedz się więcej  
i polub nas  
na Facebooku  
IzerskaŁaka  
ZAPRASZAMY!**





Czarci Młyn, ul. Lwówecka 5

Otwarty od środy do soboty  
w godz. 9<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>  
(zwiedzanie co godzinę,  
ostatnie o godz. 15<sup>00</sup>)  
wtorki - warsztaty o godz. 9<sup>00</sup> lub 12<sup>00</sup>  
(po wcześniejszej rezerwacji)  
tel. 75 78 45 325  
czarcimlyn@swieradowzdroj.pl

Gospodarz obiektu  
**Kinga Miakienko**



## NOC KUPAŁY NA CZARCIEJ ŁĄCE



*Cóż warta byłaby Noc Kupały bez skoków panien nad buchającym ogniem i bez zapierających dech w piersiach płasów?*



24 czerwca do Czarci Młyna i Centrum Edukacji Ekologicznej Izerska Łąka zawitali mieszkańcy, turyści oraz każdy, kto chciał poczuć słowiański klimat najdłuższej nocy w roku. Noc Kupały, sobótką, palinocką, alternatywą dla zachodnich walentynek – tak inaczej opisywane jest to święto ognia, wody, słońca i księżyca, a także radości i miłości. Obchodzone na obszarach zamieszkiwanych przez ludy słowiańskie, ale również bałtyckie, germańskie oraz celtyckie. Samo słowo kupała pochodzi najprawdopodobniej z indoeuropejskiego kump, co oznacza gromadę, zbiorowość. Wyrasła z sobótki, z której później wyewoluowało określenie kupalnicki, z którym związek ma pewna legenda. Podobno była to uroczystość na cześć dziewczyny, która miała na imię właśnie Sobótko. Czekająca na swojego narzeczonego Sieciecha, będącego wówczas na wojnie. Którejś nocy wioska została zaatakowana, a dziewczyna – raniona w samo serce – zginęła. Owo zdarzenie miało miejsce podczas letniego przesilenia, najdłuższej nocy w roku...

Skąd Noc Kupały na Czarci Łące? To nie tylko idealne miejsce z mnóstwem zieleni i dawnym klimatem. To również miejsce do spotkań, wspólnej zabawy i integracji. Rano dzięki pani Teresie Fierkowicz i załogi PTTK zawitali

do nas uczestnicy X Rodzinnych Marszy na Orientację. Tym razem grali o słoik miodu i bochen chleba z Czarci Młyna. Nagrodzonych zostało aż 10 miejsc – wszystkim serdecznie gratulujemy! Po rozdaniu nagród popołudniową część imprezy rozpoczął zespół „Kwisowianie”, który swoimi tradycyjnymi strojami oraz wyjątkowym wokalem wprowadził wszystkich w swojski, radosny nastrój.

Prosto z „Leopoldówki” przyjechała kuchnia polowa z grochówką, którą rozdawały Bożena Ochramowicz i Jolanta Mitura – za ich sprawą wszystkie porcje wraz z chlebem z młyna rozeszły się niemal natychmiast. Po grochówce można było podejść na Izerską Łąkę, gdzie odbywała się I Wystawa Psów Gór i Pogórza Izerskiego, a także konkurs koszenia kosą, w którym wzięło udział aż ośmiu śmiałków. Zwycięzcą został Marcin Koćma – skosił swoje poletko najszybciej ze wszystkich. Dla najmłodszych zaplanowałyśmy animacje i akcję „Przybij piątkę z Naturą 2000”. Dzieci mogły odbijać swoje rączki na folii stretch, a co godzinę odbywała się prezentacja filmu „Chronimy europejskie motyle”, opowiadającego o motylach, dla których tereny Łąki Gór i Pogórza Izerskiego zostały objęte ochroną w Naturze 2000.

Wieczorem zaczęliśmy wspólne grillowanie, podczas którego rozdaliśmy aż 100 kiełbasek, a Koło Gospodyń Miejskich zadbało o słodki poczęstunek oraz przepyszne sałatki. Wśród brzoźowego lasu swoje



*Dzieciaki pociapały folię kolorami swej bujnej wyobraźni.*



*Tak jakś ten świat jest urządzony, że dziewczęta zaplatają wianki i wrzucają je do falującej wo..., a panowie je wyławiają.*



*Wielu śmiałków chwyciło za kosę (nawet Tereska Fierkowicz), ale wszyscy musieli uznać wyższość Marcina Koćmy (z prawej).*



*Nocne, niemal po ciemku, zwiedzanie Czarci Młyna pobudziło u wszystkich czartowską wyobraźnię.*

miejsce miały również przedstawicielki „Cuda Wianki” – wspaniałe, pozytywne dziewczyny, które pomagały pleść wianki uczestnikom imprezy. Oprócz biesiady, tańców i dobrej zabawy był również spacer w poszukiwaniu Kwiatu Paproci. O dziwo, paru szczęśliwców znalazło ukryty w naszym lesie owiany tajemnicą kwiat. Kiedy wybiła godzina 20<sup>00</sup>, wszyscy zebrali się przed młynem i rozpoczęli pochód w górę Czarnego Potoku, aby wrzucić upieczone wcześniej wianki do wody. Światło, które wszystkich prowadziło, niosła sama Izabela Janiak z Pracowni Piernikowej „Isabell”. Nieco niżej niestrudzeni kawalerowie łapali wianki, nie raz skąpawszy się w zimnej wodzie. Za pomoc w realizacji wiankowej zabawy dziękujemy szczególnie naszym sąsiadom – Państwu Dulińskim, bez których nie byłoby to możliwe.

Ostatnią atrakcją było oczywiście Nocne Zwiedzanie Czarci Młyna. Zaczęliśmy na dziedzińcu legendą o Bożydarze. Przed wejściem do środka każdy mógł pogłaskać głowę lwa, która wedle dawnych wierzeń chroniła przed czarcim urokiem. W środku oglądaliśmy maszyny oświetlane jedynie latarką – było mrocznie, momentami nawet strasznie... Skrzypiało też czarcie koło, które w ciemności nabiera zupełnie innego charakteru. Niektórzy słyszeli nawet tupot i chichot. Czy to czart? Czy to dawni mieszkańcy młyna? Tego nie dowiemy się nigdy, ale jedno jest pewne: po tym zwiedzaniu wszyscy uczestnicy zapamiętają Czarci Młyn na długo.

Noc Kupały w całości sfinansowana została przez Gminę Miejską Świeradów-Zdrój. Dziękujemy również wszystkim wolontariuszom oraz dobrym ludziom na naszej drodze za pomoc i niezawodną współpracę, a także za dbanie o istic słowiańską, swojską atmosferę. Do zobaczenia za rok!

**Monika i Kinga  
z Czarci Łąki**



## LETNIA ZMIANA GODZIN ZWIEDZANIA

**W sierpniu „Czarci Młyn” będzie można zwiedzać o każdej pełnej godzinie od 11<sup>00</sup> do 17<sup>00</sup>. Zapraszamy od wtorku do niedzieli.**

**Przypominamy również, że ze względu na duże zainteresowanie warsztatami prowadzimy już zapisy na wrzesień. Do zobaczenia!**



**Dowiedz się więcej  
i polub nas  
na Facebooku  
CzarciMlynSwieradow  
ZAPRASZAMY!**

Informacje i zdjęcia z „Czarci Młyna”  
przygotowała **Kinga Miakienko**.



# Doskonalenie umiejętności - woda i rower

W roku szkolnym 2016/2017 w ramach Uczniowskiego Klubu Sportowego, działającego przy Szkole Podstawowej nr 2, powstały dwie nowe sekcje sportowe: sekcja rowerowa i pływacka.

Szkoła pływacka działa od marca. W ramach zawartego porozumienia nawiązała współpracę z Fundacją D. T. Sport z Leszna, która zapewniła opiekę instruktorską oraz organizację zawodów pływackich. W czerwcu, z okazji Dnia Dziecka, odbyły się pierwsze zawody, podczas których nasi uczniowie rywalizowali z członkami kilku innych szkółek pływackich, działających od co najmniej dwóch lat. I chociaż tylko niektórzy otarli się o podium, to ambicji i chęci walki nam nie brakowało. A umiejętności dopingowania i wspierania siebie nawzajem zazdrościli nam wszyscy.

Sekcja pływacka składa się z dwóch grup wiekowych. Pierwsza początkująca i druga zaawansowana. Wraz ze wzrostem umiejętności pływackich uczestnik zajęć awansuje do grupy wyższej. Dotychczasowo

wa realizacja był pilotażem działań szkółki. Od września zamierzamy zmodyfikować działania. Uczestnikami będą jedynie dzieci posiadające pełną umiejętność pływania, a zajęcia będą się odbywały na podstawie autorskiego programu, który właśnie jest opracowywany. Dążymy do uatrakcyjnienia zajęć i wzbogacenia o nowe elementy. Mamy nadzieję, że w przyszłym roku szkolnym zainteresowanie zajęciami będzie jeszcze większe, a wytrenowani młodzi sportowcy zajmą czołowe miejsca na zawodach różnego szczebla.

Z kolei sekcja rowerowa, trenująca pod okiem Jacka Fabisia, nawiązała współpracę z hotelem Medical Spa Malinowy Dwór. Na podstawie



zawartego porozumienia członkowie sekcji wraz z pozostałymi członkami UKS podczas niesprzyjających warunków pogodowych korzystali z bazy hotelowej - basenu, siłowni i sali gimnastycznej. Wszyscy uczestnicy zajęć wraz z opiekunami byli bardzo zadowoleni z urozmaicenia i atrakcyjności zajęć. Powroty z treningów wzbogacał swoją oryginalnością przejazd bezpłatną linią autobusową.

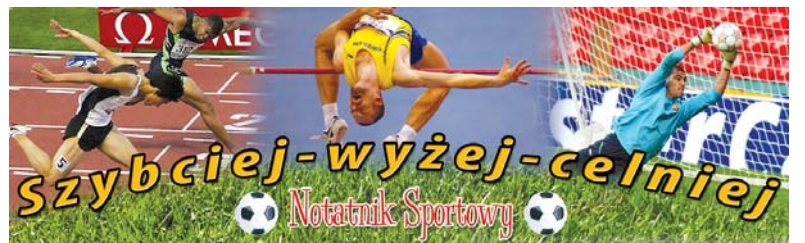
W ramach porozumienia Malinowy Dwór zakupił również profesjonalne stroje dla rowerzystów, które zostały wręczone przez Marka Różyckiego - kierownika marketingu - podczas uroczystości zakończenia roku szkolnego. W zamian za to nasi uczniowie będą promowali hotel, a organizatorzy zajęć mają nadzieję na dalszą owocną współpracę. W imieniu hotelu wszyscy uczniowie otrzymali również vouchery na skorzystanie wraz z opiekunem z basenu hotelowego i innych atrakcji strefy SPA.

Umiejętność pływania uczniowie nabywali również w ramach zajęć wychowania fizycznego, które odbywały się na basenie. Wszystkie dzieci zapoznały się z zasadami korzystania z pływalni oraz regulaminami dostępnych urządzeń. Początkowym celem zajęć było oswajanie z wodą wszystkich uczestników, co z powodzeniem udało się osiągnąć. Kolejnym było nauczenie dzieci pływania kraulem na grzbiecie, kraulem na piersiach oraz stylem klasycznym. Uczniowie opanowali trzy style pływackie. W doskonały sposób koordynują pracę rąk i nóg, opanowali również oddychanie.

Na zajęciach nie mogło zabraknąć rekreacji, która miała na celu urozmaicenie pobytu na basenie i pokazanie, jak można spędzić bezpiecznie czas nad wodą. Uczniowie poznali liczne gry i zabawy w wodzie. Chętnie grali w gry drużynowe, przede wszystkim w piłkę wodną, równie chętnie nurkowali.

Podczas zajęć na basenie wszystkie dzieci zwiększyły swoją wytrzymałość i samokontrolę, przełamały strach przed wodą, zwiększyły motywację do zdobywania lepszych wyników. Poznały sposób organizacji zawodów pływackich z zachowaniem zasad „fair play”. Widać było ogromne zaangażowanie i radość z nowo nabytych umiejętności.

Marta Budzińska-Socha



## Ciężkie działa naszej lekkoatletyki

### IGRZYSKA DZIECI

9 maja w Leśnej odbyły się mistrzostwa powiatu szkół podstawowych w lekkiej atletyce. Najlepsze wyniki uczennic Szkoły Podstawowej nr 1:

I - Vanessa Matuszak w skoku w dal; II - Agata Szaniawska w skoku wzwyż; III - Olga Sicińska w pchnięciu kulą; III - A. Szaniawska, V. Matuszak, Nikola Szłamas i Aleksandra Marcinkiewicz w sztafecie szwedzkiej.

### INDYWIDUALNE MISTRZOSTWA GIMNAZJALISTÓW

15 maja w Leśnej (powiat), 18 maja w Zgorzelcu (strefa jeleniogórska) i 6 czerwca we Wrocławiu odbyły się mistrzostwa gimnazjalistów w lekkoatletyce.

Najważniejsze wyniki naszych uczniów: I (powiat), IV (strefa) i V (województwo) - Jakub Żurawski w rzucie

oszczepem; I (pow.), IV (str.) i X (woj.) - Natalia Rewers w pchnięciu kulą; II (pow.), VII (str.) i VII (woj.) - Kacper Witczak w skoku w dal; I (pow.) - Robert Pazowski w biegu na 300 m; I (pow.) - sztafeta szwedzka (Jakub Gruszecki, Robert Pazowski, Kacper Witczak, Jakub Żurawski); II (pow.) - Joanna Michalak w biegu na 600 m; III (pow.) - Robert Pazowski w biegu na 1000 m.

W trakcie rozgrywanych zawodów rekordy szkoły poprawili: Jakub Żurawski w rzucie oszczepem (46,36 m) i Kacper Witczak w skoku w dal (5,68 m).

W organizowanym corocznie konkursie na Najwszechstronniejszego Sportowca Gimnazjum zwyciężył Jakub Żurawski (fot. z lewej) przed Kacprem Witczakiem (z prawej) i Szymonem Chmielowcem.

Mirosław Kijewski



## Historyczna plaża



26 maja w Lubaniu odbył się finał powiatowy uczniów gimnazjów w siatkówce plażowej. W zawodach wzięły udział reprezentacje gimnazjów nr 2 i 3 z Lubania, oraz gimna-

zjów z Leśnej, Pisarzowic i Świeradowa. Naszą szkołę reprezentowali: Jakub Żurawski, Kacper Witczak i Szymon Chmielowiec. W meczach rozgrywanych systemem każdy z każdym wygraliśmy po 2:0 z Lubaniem (G3) i Pisarzowicami, a przegraliśmy 0:2 z Leśną i 1:2 z Lubaniem (G2).

Uzyskane wyniki zapewniły naszej szkole trzecie miejsce w powiecie, co jest najlepszym rezultatem w historii szkoły uzyskanym w tej dyscyplinie sportowej. (MK)



4F SWIERADÓW RUN

BEZPŁATNE TRENINGI BIEGOWE

30.07 - Trening siły biegowej

Rekonesans trasy 10 km - 13.08

27.08.2017 - REKONESANS TRASY 15 KM

Start zawsze o 10:00 dolna stacja kolei gondolowej

skisun swieradow-zdroj

LechSport



# ŚWIERADÓW-ZDRÓJ DZIECIOM – WAKACJE 2017

Po raz kolejny przygotowaliśmy specjalną, wakacyjną ofertę dla wszystkich dzieci uczęszczających do naszych świeradowskich szkół i przedszkoli, a także do szkół ponadgimnazjalnych oraz dla studentów.

Przez okres wakacji - czyli do końca sierpnia - zapraszamy wszystkie dzieciaki i młodzież do BEZPŁATNEGO skorzystania z:

1. **Kąpieli w AQUAPARKU** w Interferie Sport Hotel (dawniej Malachit), ul. Kościuszki 1 (tel. 75 78 16 732);

2. **Przejazdu KOLEJĄ GONDOLOWĄ** w Ośrodku Ski&Sun, (voucher obejmuje karnet na przejazd w obie strony) - tel. 75 615 20 20;

3. **Warsztatów z pieczenia i zdobienia pierników** w Pracowni Piernikowej „Isabell”, gdzie stopień trudności dostosowany jest do wieku uczestników, dlatego należy wcześniej dokonać rezerwacji terminu osobiście lub telefonicznie: ul. Rolnicza 2/1 w Czerniawie, tel. 509 460 300;

4. **Warsztatów ceramicznych** (zajęcia trwają 3-4 godziny) w Pracowni Ceramicznej CERAMONIC, wcześniej należy dokonać rezerwacji terminu osobiście lub telefonicznie, ul. Nadrzeczna 10 w Czerniawie, tel. 661 266 328 (zajęcia w pracowni rozpoczęły się od 15 lipca);

5. **Poczęstunku – degustacji w:**

- **Restauracji La Gondola**, ul. 11 Listopada 36 tel. 75 78 16 648 (pizza, sos i napój);

- **Restauracji „Na dolnej stacji Kolei Gondolowej”** (pizza + napój);

- **Restauracji „Kuznia Smaków”**, ul. Sudecka 30 w Czerniawie, tel. 75 78 42 325 (pizza i napój);

- **Pub „Route 66”**, ul. 11 Listopada 5, tel. 509 381

153 (hamburger i napój).

Każde dziecko może skorzystać po jednym razie z każdej z wymienionych propozycji. Rodzicom przypominamy, że w każdym obiekcie obowiązują pewne zasady i regulaminy, których należy przestrzegać, np. te dotyczące obecności rodziców lub opiekunów wraz z dzieckiem w obiekcie.

**Warunkiem udziału w naszej wakacyjnej akcji jest:**

- **odbiór imiennego VOUCHERA w Miejskiej Bibliotece Publicznej „IZERKA”, ul. M. Skłodowskiej-Curie 2A, tel. 75 78 16 394;**

- **młodzież ze szkół ponadgimnazjalnych i studenci (do 24. roku życia), mieszkający w Świeradowie mogą odebrać vouchery za okazaniem legitymacji szkolnej lub studenckiej.**

Przypominamy także, że vouchery są imienne i upoważniają do skorzystania z nich tylko i wyłącznie przez wskazane na nich osoby. Obiekty mają prawo zażądać dokumentu potwierdzającego tożsamość osoby korzy-

*Bezpłatnych porad w zakresie ochrony interesów konsumentów można uzyskać u Powiatowego Rzecznika Konsumentów - **Agnieszki Cichoń**. Przyjęcia interesantów odbywają się w poniedziałki, środy i czwartki w godz. 7<sup>30</sup>-15<sup>30</sup>, we wtorki w godz. 7<sup>30</sup>-17<sup>00</sup> oraz w piątki w godz. 7<sup>30</sup>-14<sup>00</sup> - Starostwo Powiatowe Luban, ul. Mickiewicza 2, pok. 38 (I p.).*

*Porady udzielane są również telefonicznie pod nr. 75 64 64 359 oraz drogą elektroniczną: [konsumenci@powiatluban.pl](mailto:konsumenci@powiatluban.pl)*

stającej z naszej akcji.

Ponadto zapraszamy dzieci do odwiedzin w „Czarcim Młynie” i CEE „Izerska Łąka”.

VOUCHERY są wciąż do odbioru do poniedziałku 31 lipca.

Serdecznie zapraszamy!

Szczegóły na stronie internetowej - [www.swieradowzdroj.pl](http://www.swieradowzdroj.pl) i [www.mbpswieradow.com.pl](http://www.mbpswieradow.com.pl)

Wakacyjna akcja sfinansowana jest ze środków Gminy Miejskiej Świeradów-Zdrój.

**Koordinator organizacyjny: Referat ds. Promocji Gminy, Turystyki, Kultury i Sportu Urzędu Miasta Świeradów-Zdrój, ul. 11 Listopada 35, tel. 75 71 36 482.**

## Stop przemocy!

Zespół Interdyscyplinarny w Świeradowie-Zdroju zaprasza na zajęcia dla grupy osób doznających przemocy w rodzinie.

Celem pracy Punktu i prowadzonych zajęć jest pomoc osobom doznającym przemocy w rodzinie, umożliwienie wyjścia z kręgu przemocy, podniesienie świadomości dotyczącej zjawiska przemocy w rodzinie i praw osobistych, podniesienie własnej samooceny, zdobycie wiedzy jak radzić sobie z zaistniałą sytuacją oraz pomoc w odzyskaniu MOCY zabranej przez sprawcę. **UDZIAŁ JEST BEZPŁATNY.**

Zajęcia będą prowadzone w dawnym budynku Urzędu Miasta przy ul. Piłsudskiego 15, I piętro, pokoje nr 1 i 2, w godzinach 18<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>. Najbliższe spotkanie odbędzie się **27 lipca kolejne zaś 10 i 24 sierpnia. Serdecznie zapraszamy!**

## Seniorzy TKKF KWISA bezpiecznie w środku

Na początku wszystkich rozgrywek apetyty piłkarzy, działaczy, kibiców, a przede wszystkim - zawodników są największe, by w miarę rozwoju sytuacji sytuować się w średniej strefie oczekiwań. Tak więc 6 miejsce piłkarzy TKKF KWISA ujmijmy im nie przynosi, ale nie znaczy to, że nie mogliby wspiąć się wyżej. Wystarczyłoby chociaż jedną porażkę zamienić na remis i już byłoby miejsce piąte. Swoją drogą, nasza drużyna to swoisty fenomen - ani jednego remisu w 26 spotkaniach! To się w całym sezonie naprawdę nie zdarza często.

Na pociechę zostaje nam fakt, że w ostatnim meczu na swoim boisku pokonując Włókniarza Leśna 2:0 wybiliśmy przeciwnikom z głowy zdobycie tytułu mistrzowskiego.

Ten ostatni mecz przejdzie do historii z jeszcze jednego powodu - przed pierwszym gwizdkiem odbyła się miła uroczystość wręczenia koszulek z nadrukowanymi liczbami strzelonych bramek w barwach klubu: Wojciech Ostrejko ma ich na swym koncie 400 (piątą setkę otworzył w meczu z Leśną), zaś Michał Rojek 100.

Sezon bez remisów obfitował w kilka spotkań zakończonych efektownymi zwycięstwami: 8:2 ze Zrywem Bratków, po 5:2 z Bielaniem Biedrzychowice i Iskrą Łagów, wreszcie 4:1 z Fatmą Pobiedną. Natomiast nie przegrywaliśmy nigdy więcej niż dwiema bramkami - 2:4 z Pogonią Markocice i 1:3 ze Skalnikiem Rębiszów.

Oto najlepsi strzelcy w minionym sezonie: Wojtek Ostrejko - 30, Konrad Przybyło i Michał Rojek - po 19. Potem lista

strzelców bardzo chudnie: Piotr Chowański i Szymon Żarkowski - po 3, Piotr Drzymała, Mariusz Nikitin, Adam Ozga, Szymon Stachnik i Krzysztof Swarzyński - po 2, Jakub Gromadowski - 1.

**12 sierpnia o godz. 17<sup>00</sup> na Stadionie Miejskim w Świeradowie TKKF KWISA rozegra mecz pierwszej rundy Pucharu Polski.**

Runda jesienna nowego sezonu na naszym stadionie zaczyna się 9 (lub 10 września - szczegóły na plakatach) meczem z Olszą Olszyna Lubanśką. Najbliższe mecze gramy: 23/24 IX z Pogonią Markocice, 7/8 X z WKS Żarki Średnie, zaś 21/22 X z Chmielanką Chmieleń. (opr. BP)

| Poz. | Drużyna                  | Z         | R        | P         | Br. zd.   | Br. str.  | Pkt.      |
|------|--------------------------|-----------|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 1.   | VICTORIA RUSZÓW          | 20        | 3        | 3         | 90        | 24        | 63        |
| 2.   | WŁÓKNIARZ LEŚNA          | 20        | 3        | 3         | 116       | 24        | 63        |
| 3.   | POGOŃ MARKOCICE          | 19        | 3        | 4         | 80        | 31        | 60        |
| 4.   | BŁĘKITNI STUDNISKA DOLNE | 19        | 3        | 4         | 73        | 36        | 60        |
| 5.   | OLSZA OLSZYNA            | 15        | 4        | 7         | 68        | 32        | 49        |
| 6.   | <b>KWISA ŚWIERADÓW</b>   | <b>16</b> | <b>0</b> | <b>10</b> | <b>85</b> | <b>48</b> | <b>48</b> |
| 7.   | PIAST ZAWIDÓW            | 12        | 4        | 10        | 67        | 56        | 40        |
| 8.   | K.S. ZRYW BRATKÓW        | 9         | 4        | 13        | 56        | 79        | 31        |
| 9.   | ISKRA ŁAGÓW              | 8         | 2        | 6         | 45        | 75        | 26        |
| 10.  | SKALNIK RĘBISZÓW         | 6         | 6        | 7         | 36        | 68        | 24        |
| 11.  | WKS ŻARKI ŚREDNIE 2001   | 6         | 3        | 10        | 44        | 88        | 21        |
| 12.  | FATMA POBIEDNA           | 5         | 1        | 9         | 51        | 101       | 16        |
| 13.  | BAZALT SULIKÓW           | 4         | 4        | 11        | 31        | 83        | 16        |
| 14.  | BIELANY BIEDRZYCHOWICE   | 2         | 2        | 12        | 25        | 122       | 8         |

### TABELA ROZGRYWEK SENIORÓW W SEZONIE 2016/17

## Szlachetne zdrowie...

**PRZYCHODNIA NZOZ „UZDROWISKO ŚWIERADÓW-ZDRÓJ” PRZY UL. PIŁSUDSKIEGO 33 (GOPLANA), TEL. 75 78 20 745.**

Placówka czynna od poniedziałku do piątku w godz. 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>. Laboratorium - poniedziałki, środy i piątki w godz. 8<sup>00</sup>-9<sup>00</sup>.

Dr Artur Szulikowski: od poniedziałku do piątku w godz. 10<sup>00</sup>-13<sup>30</sup> i 15<sup>00</sup>-17<sup>30</sup>; dr Michał Matwiejczuk: codziennie w godz. 8<sup>00</sup>-11<sup>30</sup>; dr Justyna Schmidt: poniedziałki, wtorki, czwartki i piątki w godz. 14<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>, środy w godz. 16<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>.

Poradnie (po uprzedniej rejestracji) od poniedziałku do piątku: rehabilitacyjna w godz. 8<sup>00</sup>-10<sup>00</sup> i reumatologiczna w godz. 10<sup>00</sup>-12<sup>00</sup>.

**PRZYCHODNIA NZOZ „JO-MED” PRZY UL. KORCZAKA 7, TEL. 75 78 16 168.**

Od poniedziałku do piątku w godz. 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>.

Dr Aziz Joya: poniedziałki, wtorki, środy i piątki w godz. 10<sup>00</sup>-13<sup>00</sup>, czwartki w godz. 15<sup>00</sup>-17<sup>30</sup>; dr Radosław Tomaszewski: wtorki i piątki w godz. 16<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>; dr Ryszard Markowski: poniedziałki, środy i piątki w godz. 15<sup>00</sup>-17<sup>00</sup> oraz w czwartki w godz. 9<sup>00</sup>-13<sup>00</sup>; laryngolog dr Maciej Suchecki, chirurg dr Dariusz Szulski oraz neurolog dr Aleksandra Śledziona - przyjmują według wywieszonych harmonogramów.

(opr. aka)

W każdy czwartek od godz. 16<sup>00</sup> do 18<sup>00</sup> w starym Urzędzie Miasta przy ul. Piłsudskiego 15 świadczona jest bezpłatna pomoc psychologiczna - poradę udziela Anna Wojciechowska-Padewska.

**NOTATNIK ŚWIERADOWSKI.** Wydaje Gmina Miejska Świeradów-Zdrój. Druk - Polska Press Sp. z o.o. Drukarnia Sosnowiec, ul. Baczyńskiego 25A. Nakład - 2.000 egz. Redaktor naczelny - Adam Karolczuk, tel. 661 784 827, [notatnik@swieradowzdroj.pl](mailto:notatnik@swieradowzdroj.pl)

Zapraszamy wszystkich Czytelników do współredagowania miesięcznika. Teksty (także literackie), opatrzone nazwiskiem autora (do ewentualnej wiadomości redakcji) oraz zdjęcia można składać również w Referacie Promocji Gminy, Turystyki, Kultury i Sportu Urzędu Miasta przy ul. 11 Listopada 35 (II p.), tel. 75 71 36 482. Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych i zastrzega sobie prawo ich skracania.





## Bardzo bezpieczne wędrowanie



Polskie Towarzystwo Turystyczno-Krajoznawcze w 2017 roku prowadzi kampanię informacyjno-edukacyjną „ABC bezpiecznego wędrowania”, której nadrzędnym celem jest zwrócenie uwagi społeczeństwa na bezpieczne uprawianie różnych form turystyki na szlakach pieszych, rowerowych i kajakowych.

Szkolne Koło PTTK „Swieradowskie Orły”, działające w MZS, zgłosiło swój udział w programie i podczas imprez szkolnych, miejskich, wycieczek, rajdów czy zajęć prowadzona jest edukacja teoretyczna i praktyczna skierowana do szerokiego grona odbiorców.

Zdobytą wiedzę potrzebną nam jest nie tylko na szlaku, ale i w życiu codziennym powinniśmy potrafić udzielić pierwszej pomocy, właściwie zachować się w górach, nad jeziorem podczas różnych zjawisk atmosferycznych czy poradzić sobie w przypadku zagubienia drogi.

Nasi uczniowie mogli zweryfikować swoją wiedzę podczas Festynu „Zachowaj Trzeźwy Umysł – Postaw na Rodzinę” kiedy to uczestniczyli w pokazach przygotowanych przez służby odpowiedzialne za bezpieczeństwo. Kolejnym działaniem edukacyjnym był XXXIII Piechowski Rajd Działu Szkolnej „Piechotka 2017”, w którym wzięło udział 70 osób wędrujących po trasach Wzgórz Łomnickich i Kotliny Jeleniogórskiej z apteczką w plecaku, wiedzą w głowie i poszanowaniem otaczającej przyrody w sercu.

Pięćdziesięcioosobowa grupa dzieci z klas I-III przebywała w dniach 16-20 czerwca na zielonej szkole w Bukowcu, gdzie pod opieką przewodnika sudetkiego Piotra Norko poznawała zasady bezpiecznego wędrowania, a egzamin praktyczny wszyscy zdali podczas wspinaczki na Sokolik, gdzie trzeba było wykazać się nie tylko sprawnością fizyczną, ale rozsądkiem, roztropnością i odwagą.

Podczas wakacyjnego wypoczynku czeka na wszystkich wiele atrakcji które wykorzystamy z zachowaniem bezpieczeństwa własnego, jak i osób trzecich. Zanim wyruszymy w podróż bliższą czy dalszą pamiętamy o spakowaniu do plecaka apteczki, mapy, latarki, telefonu komórkowego z naładowaną baterią i zapisanymi nr alarmowymi, nakrycie chroniące przed deszczem i wiatrem oraz prowiant. I pamiętajmy, że „lepiej nosić niż się prosić”. (TF)



Fundusze Europejskie  
Program Regionalny



DOLNY  
ŚLĄSK

Unia Europejska  
Europejski Fundusz  
Rozwoju Regionalnego



### Ogród edukacyjny przy CEE „Izerska Łąka” Natura 2000 (cz. II)

10 lipca została podpisana umowa z firmą Leszek Kułak - Budownictwo Sportowe, Inżynieria Krajobrazu ze Skwierzyny, na wykonanie zadania „Wzmocnienie mechanizmów ochrony bioróżnorodności regionu poprzez stworzenie przestrzeni odwzorowującej charakterystyczne elementy krajobrazu izerskiego”. W części 1 – roboty melioracyjne i wodociągowe, w części 2 – roboty elektryczne, w części 3 – zagospodarowanie terenu, wszystko z terminem realizacji do 20 października br. Łączna wartość zamówienia 891 746,58 zł.

Projekt otrzymał dofinansowanie w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Dolnośląskiego 2014-2020, współfinansowany ze środków Unii Europejskiej, Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego. Łączna wartość projektu to 888.999,44 zł, zaś kwota dofinansowania wynosi 730.219,73 zł.

W projekcie przewidziano następujące założenia ogrodu:  
**ŁĄKA IZERSKA (Ia i Ib)**

Obszar został zaplanowany jako przestrzeń trawiasta gdzie pasy wysokich traw odbijają się na tle nisko przystrzyżonego trawnika. Pasy wyższych traw wyrastają z nisko skoszonej trawy, kontrastując z nią i tworząc ciekawy efekt. Taka forma pozwala zaprezentować różnorodność ekosystemu w kontraście z krótko przyciętym trawnikiem stanowiącym tło kompozycji. W części zachodniej kompozycja umożliwia wejście w głąb przestrzeni otoczonej łąką.

#### CZEŚĆ PÓŁNOCNO-WSCHODNIA (II)

Niesformalizowaną przestrzeń na wschód od łąki izerskiej przecina zaprojektowany płynący meandrami strumień, który powstanie poprzez regulację i naturalizację istniejącego, pobliskiego strumienia. W zakolach strumienia posadzone zostaną wierzyby. Wzdłuż brzegów nasadzone zostaną rośliny cebulkowe, m.in. krokusy. Strumień będzie wpadał do stawu, a stamtąd będzie zasilał położone bardziej na zachód torfowisko. Nad torfowiskiem zaplanowano dostępne dla niepełnosprawnych podesty, umożliwiające poruszanie się nad nim i obserwowanie z bliska elementów bioróżnorodności. Poniżej pomostu otaczającego staw projekt przewiduje posadzenie kęp trzcin, turzyc, pałek wodnych, które wyciszą narożnik odgradzając go od biegnącej za stawem ścieżki wzdłuż ogrodzenia drogi. Ścieżka zaplanowana jest w tym obszarze jako nawierzchnia trawiasta.

#### CZEŚĆ POŁUDNIOWO-WSCHODNIA (III)

Przebieg nad budynkiem CEE Izerska Łąka Natura 2000 i od strony wjazdu planuje się pozostawić jako obszar naturalnej łąki. Ścieżka biegnąca przez ten teren także projektowana jest bardziej naturalistycznie: jako zielona ścieżka. Wprowadzenie na tym obszarze łąki pozwala na wykorzystanie walorów otoczenia i łączy się wizualnie z istniejącą powyżej łąką i ścianą lasu. Nad budynkiem posadzone zostanie pasmo kosodrzewiny i różneczników.

#### OGRÓD SKALNY (IV)

Obszar zajmowany przez skalny ogród został podzielony na cztery równe części. Każda z nich będzie utworzona przez odmiennego rodzaju podłoże - skała wapienna, granit, łupki oraz bazalt. Część ścieżki biegnącej pomiędzy nimi wyłożona zostanie łupkiem serycytowym. Pomiędzy materiałem skalnym zostaną nasadzone rośliny typowo skalne. Nad skalnym ogrodem zaprojektowano drewniany podest z którego będzie rozpościerał się widok na dużą część założenia.

#### SAD STARYCH ODMIAN DRZEW OWOCOWYCH (V)

Przewiduje się regularne nasadzenia tradycyjnych odmian drzew owocowych. Na terenie sadu ustawione zostaną 3 nowe ule. Wokół obiektów zaprojektowano wał zieleni pełniący rolę bufora podnoszącego tor lotu pszczoł i uniemożliwiającego, bezpośredni dostęp do ula dla osób postronnych.

#### OBSZAR ROŚLIN ŻYWIELSKICH PSZCZOŁ I MOTYLI (VII)

- obsadzany roślinami żywicielskimi.

#### OBSZAR ZIELNY (VI)

- zaprojektowano rabaty nawiązujące do typowych grządek.

Wzdłuż północnej granicy i części wschodniej działki planuje się posadzić żywopłot z grabów.

W ramach projektu przewidziano również symboliczną kompozycję, na osi wjazdu, na którą składa się jabłoń oraz instalacja w postaci podświetlanej ramy, które widoczne od strony wjazdu będą robiły wrażenie dużego, żywego obrazu. Jednocześnie instalacja z iluminacją będzie pełniła funkcję wabiącą nocne owady. Podobną funkcję będą pełniły krzewy dla motyli nocnych (ciem). Oba elementy wabiące owady, będą sprzyjały zapyłaniu roślin, co ma ogromny wpływ na podtrzymywanie bioróżnorodności. Efektem uzyskanym przy okazji będzie możliwość nocnej obserwacji zwabionych stworzeń.

(MHD)